



elmeg T484

**Istruzioni per l'uso
Italiano**

Dichiarazione di conformità e marcatura CE



Questo dispositivo è conforme alla direttiva comunitaria R&TTE 5/1999/CE:

»Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed il reciproco riconoscimento della loro conformità«

La dichiarazione di conformità può essere consultata al seguente indirizzo Internet: <http://www.bintec-elmeg.com>



Il simbolo raffigurante il bidone della spazzatura barrato riportato sull'apparecchiatura significa che alla fine della durata in vita dell'apparecchiatura questa dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici nei punti di raccolta previsti a tale scopo.

© bintec elmeg GmbH - Tutti i diritti sono riservati.

La riproduzione totale o parziale di questa documentazione è permessa esclusivamente previa autorizzazione scritta dell'editore e solo con esatta citazione della fonte, indipendentemente dal modo o dei mezzi (meccanici o elettronici) usati.

Le descrizioni riguardanti il funzionamento di prodotti software appartenenti ad altri produttori ed usate nel presente manuale si basano sulle versioni usate al momento della redazione del presente documento. I nomi di prodotti e di ditte usati all'interno della presente documentazione potranno essere marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Indice

Descrizione	1
Informazioni per la sicurezza	1
Informazioni importanti riguardanti l'uso del centralino	1
Pulire	2
Interruzione dell'alimentazione	2
Simboli	2
Funzioni	6
Uso	10
Telefonare	10
Chiamate esterne	10
Impegno mirato di un fascio	11
Chiamate interne	11
Rispondere alle chiamate	11
Rispondere alle chiamate entranti su assente (Pick up)	11
Richiamata automatica su occupato oppure su libero non risponde	12
Stabilire il numero telefonico per la chiamata successiva	13
Non trasmettere il proprio numero temporaneamente	13
Prenotazione di un fascio	13
Selezione breve dalla rubrica telefonica	13
Messaggio in uscita	14
Annuncio	14
Room monitor	14
Identificazione di abbonato disturbatore	15
Assegnare numeri di progetto	15
(funzioni keypad »rete diretto«)	16
Inviare un fax da un dispositivo multifunzione	16
Chiamata diretta	16
Chiamata intermedia	17
Avviso di chiamata in attesa	17
Trasferire una chiamata con / senza annuncio	18
(collegamento ECT)	19
Chiamata alternata	19
Conferenza a tre	20
Deviazione di chiamata	20
Esclusione suoneria	21

Distribuzione delle chiamate (Giorno- / Notte)	21
Teams	21
Attivare le funzioni di posto operatore per un derivato interno.	22
Follow me	22
Selezione in blocco (Austria)	23
Sveglia	23
Funzioni sensore	24
Contatti di commutazione.	25
Codici personalizzabili	26
Costi per il collegamento/ Addebiti	26
Menu di sistema del centralino	27
Telefoni di sistema	27
Interfono	27
Voicebox (Segreteria telefonica)	28
Funzioni del sistema Voicebox	28
Collegamenti verso il sistema voice box	29
Numero di voice box e tempo di memoria disponibile per ogni voice box.	29
Impostazioni per un Voicebox	32
Uso del Voicebox da un telefono	32
Registrazione di conversazioni	33
Uso da un telefono assegnato	34
Procedura di accesso al menu Voicebox	34
Uso da un qualsiasi telefono interno	37
Accesso remoto al Voicebox da un telefono esterno.	37
Impostazione del Voicebox con il telefono di sistema	38
Impostazioni per la variante »Giorno« e »Notte«	40
Impostazioni generali	41
Ascoltare messaggi.	42
Messa in servizio del microtelefono	43
Configurazione di funzioni attraverso un telefono	46
Teleprogrammazione	46
Impostazione delle funzioni attraverso un telefono	47
Messa in servizio di un telefono IP con modulo DSP	50
Prima messa in opera	50
Centralino e PC	51
Programmi applicativi	52
Driver	52
Configurazione con il PC	55

Descrizione della funzione router	56
Appendice.	64
Problemi e rimedi	64
Dati tecnici	66
Istruzioni in breve.	69
Istruzioni in breve del Voicebox	73
Indice analitico.	75

Descrizione

Questo centralino è un impianto di telecomunicazione ISDN per il collegamento alla rete Euro-ISDN (DSS1). Il centralino è dotato di una porta ISDN esterna per il collegamento all'accesso ISDN del gestore della rete. La porta ISDN può essere impostata a scelta come porta ISDN interna o esterna. La porta ISDN esterna può essere programmata come accesso punto-punto (preimpostazione di fabbrica) oppure punto-multipunto. Nella versione base si potrà collegare un totale di 8 dispositivi analogici terminali. L'uso di un citofono può essere realizzato con un modulo nel centralino oppure con un apparecchio supplementare collegato alla porta analogica interna. Inoltre, sono previsti degli slot modulo per le porte ISDN e a/b, per il modulo Contatti, per il modulo 4 DSP e per un totale di 4 linee urbane analogiche (POTS). Dopo l'inserimento di una Compact Flash Card opzionale, possono essere utilizzate segreterie specifiche dell'utente (Voicebox). L'assegnazione di numeri interni (nel caso di accesso punto-punto con la selezione passante) può essere scelta liberamente tra 0...99. Le funzioni previste per i terminali analogici possono essere usate unicamente da terminali che effettuano la selezione a toni e che dispongono del tasto R. Il riconoscimento della lunghezza flash può essere impostato nella configurazione.

Terminali analogici che usano la modalità di selezione ad impulsi non possono usare le funzioni oppure i codici. Tenere presente che non tutti i terminali ISDN offerti sul mercato sono in grado di usare con la tastiera le funzioni messe a disposizione dal centralino.

Tutti i terminali collegati devono essere omologati secondo la »direttiva relativa ai terminali di telecomunicazione« oppure della »direttiva R&TTE«.

In più, il centralino mette a disposizione tutte le funzioni richieste per un accesso efficiente ad Internet di un singolo PC oppure di una LAN attraverso xDSL oppure ISDN. Un firewall integrato nel centralino fornisce, insieme a NAT (network address translation), la protezione richiesta. Le funzioni DHCP-Server e DNS-Proxy provvedono a mantenere ad un minimo le operazioni di configurazione richieste sia per il centralino sia per il PC utilizzati.

L'accesso ad Internet per tutti i PC collegati al centralino viene stabilito attraverso un unico collegamento (SUA-single user account). È richiesto soltanto un set di dati di accesso dell'Internet Service Providers (ISP).

Documentazioni importanti si trovano sul CD-ROM allegato:

- Istruzioni per il montaggio
- Telefonia di sistema
- Descrizione delle funzioni
- Manuale Voicebox

Nota

Una descrizione delle funzioni si trova nella Guida del »Professional Configurator« oppure nella descrizione delle funzioni sul CD-ROM.

Nota

Al primo avvio del Configuratore il sistema chiede all'utente di inserire il nome utente e la password. Inserire come nome utente »Service« e come password »Service«. Badare alle maiuscole e minuscole! Successivamente, la password e il nome utente potranno essere modificati nella configurazione.

Informazioni per la sicurezza

Informazioni importanti riguardanti l'uso del centralino

- L'apertura non autorizzata del centralino e riparazioni effettuate in modo non appropriato possono causare pericoli all'utente.
- Prima di aprire il coperchio del centralino e di effettuare il collegamento alla morsettiere estrarre la spina d'alimentazione di rete (230 V~). Rimettere il coperchio del centralino prima di ricollegare la spina d'alimentazione di rete (230 V~).

- Non deve penetrare umidità nel centralino. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche. Umidità che penetra nel centralino può causare la rottura del centralino.
- Non collegare o staccare cavi durante temporali.
- Al centralino vanno collegati unicamente dispositivi che usano una tensione SELV (circuito a bassissima tensione di sicurezza) e/o che siano conformi alle norme ETS 300047. Nel caso dell'uso appropriato dei dispositivi terminali omologati questa norma viene rispettata.
- Scegliere un luogo per il montaggio che sia ad una distanza di max. 1,5 metri da una presa a 230V~ e dall'NT1 (accesso ISDN) del gestore della rete.
- In vicinanza del luogo di montaggio dovrà esserci una »linea di messa a terra« (conduttura di acqua, del riscaldamento oppure una barra di equalizzazione potenziale dell'impianto esistente).
- Il centralino viene collegato alla rete di 230 V~. Tenere presente che la presa della corrente (Schuko) a cui si collega il centralino (ed eventualmente ulteriori dispositivi) dev'essere installata da un elettricista autorizzato per escludere ogni pericolo per persone e cose! È consigliabile predisporre un circuito separato per il collegamento a 230V del centralino. Così facendo il centralino non viene disattivato se un elettrodomestico causa un corto circuito.
- Si consiglia di installare il centralino con un modulo di protezione contro sovratensioni per evitare problemi in caso di sovratensione sulle linee, come ad esempio durante un temporale. A tale scopo contattare l'elettricista di fiducia.
- Non posizionare il centralino direttamente vicino ad apparecchi elettronici, come ad es. impianti stereo, apparecchiature d'ufficio o forni a microonde, per evitare interferenze tra gli apparecchi. Non posizionare il centralino vicino a fonti di calore, come ad esempio radiatori, o in ambienti umidi.
La temperatura ambiente non dev'essere superiore a 40°C.

Pulire

Tenere presente quanto segue: Il centralino può essere pulito facilmente. A tale scopo utilizzare un panno appena umido o un panno antistatico. Non usare mai solventi! Non usare mai panni completamente asciutti; la carica elettrostatica potrebbe causare anomalie di funzionamento all'elettronica. Fare assolutamente attenzione a non fare penetrare umidità nel telefono poiché questa potrebbe danneggiarlo.

Interruzione dell'alimentazione

Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione (230V~V tensione di rete) il centralino non è funzionante e non potranno perciò essere effettuate né chiamate interne né verso l'esterno. Può però essere utilizzato un dispositivo terminale ISDN predisposto al funzionamento in emergenza.

Quando viene ripristinata la corrente le chiamate interrotte non vengono ovviamente ristabilite automaticamente. Le funzioni impostate attraverso la configurazione non sono invece interessate dall'interruzione dell'alimentazione.

Simboli

Tenere presente quanto segue: I diversi dispositivi terminali potrebbero non presentare gli stessi toni, le stesse cadenze e procedure.

Per informazioni riguardanti la frequenza e la cadenza consultare le istruzioni per il montaggio.

Simboli usati












Questo simbolo invita a sollevare il microtelefono.



Questo simbolo indica lo stato della conversazione. Il microtelefono è stato sollevato.



Questo simbolo invita a riagganciare il microtelefono oppure il telefono è inattivo.

	Questo simbolo indica una segnalazione ad un dispositivo terminale, ad es. il telefono squilla.
	Questo simbolo invita alla selezione di un numero telefonico.
	Uno di questi simboli invita alla selezione della cifra oppure del simbolo indicati.
	Questi simboli indicano una serie di cifre o di simboli dei quali si dovrà scegliere quello desiderato.
	Questo simbolo invita alla selezione di una determinata cifra o di un determinato simbolo da una lista oppure tabella.
	Questo simbolo invita a premere il tasto R (tasto flash).
	Questo simbolo indica che nel microtelefono si sente un tono di conferma.
	Questo simbolo indica una conferenza.
	Se viene inserito un numero telefonico per la selezione attraverso un provider SIP la selezione stessa del numero avviene circa 5 secondi dopo aver immesso l'ultima cifra. Se dopo la digitazione del numero telefonico viene premuto il tasto cancelletto, la selezione del numero viene avviata subito. Il terminale deve essere in grado di selezionare il cancelletto nel centralino.

Funzioni supportate

Il centralino supporta le seguenti funzioni ISDN messe a disposizione dal gestore della rete. Queste funzioni devono essere eventualmente richieste dal gestore.

- CD: Trasferire chiamate
- PR: Partial Rerouting. Deviazione di chiamata individuale per terminali collegati all'accesso base
- CLIP / CLIR: Attivare / disattivare la trasmissione del numero telefonico del chiamante al chiamato.
- COLP / COLR: Attivare / disattivare la trasmissione del numero telefonico del chiamato al chiamante.
- AOCD: Trasmissione degli addebiti durante la conversazione.
- AOCE: Trasmissione degli addebiti alla fine della conversazione.
- AOCS: Trasmissione di informazioni di addebito durante la fase di chiamata, ad es. per un telefono a monete.
- CCBS: Richiamata su occupato, appena l'utente è libero.
- CCNR: Richiamata su libero non risponde, appena l'utente avrà sollevato e riagganciato il microtelefono.
- MCID: Identificazione di abbonato disturbatore
- CFB / CFU / CFNR: Deviazione di chiamata.
- UUS1: Trasmissione di messaggi testuali.
- SUB: Indirizzamento esteso di un terminale.
- X.31: Supporto dei dati pacchetto (V-25) nel canale D, ad es. per sistemi di cassa elettronici.
- SMS in rete fissa

Nota

Tenere presente che alcune delle funzioni descritte nel presente manuale dovranno essere richieste dal gestore della rete.

Indicatori / LED**Nota**

Nella configurazione del centralino possono essere disattivati tutti i LED, ad eccezione di »Power / esercizio« e »LAN«.

Power/Funzionamento	Spia di esercizio
Acceso verde:	È accesa se il centralino è pronto all'esercizio.
Lampeggia verde:	Lampeggia se nella memoria degli addebiti del centralino sono memorizzati 480 record.
ISDN/ POTS	Indica l'impegno dei rispettivi canali B della porta ISDN esterna:
Acceso verde:	Porta ISDN pronta all'esercizio o modulo POTS inserito
Lampeggia verde:	Un canale B occupato o un collegamento esistente attraverso il modulo POTS
lampeggia velocemente verde:	Due canali B sono occupate
DSL	Indica il funzionamento del router DSL:
Acceso verde:	Collegamento DSL in corso
Lampeggia verde:	Traffico di dati
LAN	Indica lo stato dei collegamenti in rete:
Acceso verde:	Collegamento in rete con 100Mbit/s presente
lampeggia velocemente verde:	Traffico di dati con 100Mbit/s
Acceso orange:	Collegamento in rete con 10Mbit/s presente
lampeggia velocemente orange:	Traffico di dati con 10Mbit/s
Impeggia velocemente rosso:	Collisione del collegamento in rete
USB	Indica lo stato / l'attività dell'USB.
Non acceso:	È spenta se l'interfaccia USB del centralino sul PC collegato non è pronta all'esercizio (attivata o riconosciuta) oppure se la porta PC / USB si trova nel suspend-mode.
Acceso verde:	

		È spenta se l'interfaccia USB del centralino sul PC collegato non è pronta all'esercizio (Driver USB attivo). Possono essere avviate le applicazioni per PC tramite l'interfaccia USB.
	lampeggia velocemente verde:	Attraverso l'interfaccia USB sono scambiati dei dati. Ad.es. Applicazioni CAPI , applicazioni CTI oppure download di un nuovo software nel centralino.
CF-Card	Indica una scheda Compact Flash inserita:	
	Acceso verde:	CF-Card
	lampeggia velocemente verde:	I dati sono scritti sulla scheda CF

Nota

Ulteriori informazioni sull'uso del Voicebox si trovano sul CD-ROM sotto »Manuale per l'utente Voicebox«.

Tutti LED acceso

Il nuovo firmware caricato non è riconosciuto in modo corretto dal centralino. Ripetere la procedura.

Tutti i LED lampeggiano

Viene caricato un nuovo firmware nel centralino. In questo stato non deve essere rimosso l'alimentatore a spina del centralino perché comporterebbe la perdita di dati nel centralino.

Funzioni

Qui di seguito sono elencati esempi delle funzioni supportate / realizzate dal centralino. Una descrizione si trova nella descrizione della funzione sul CD-ROM accluso.

- Abilitare per ogni utente interno l'annuncio, la ricezione di annunci
- Abilitare SMS (brevi messaggi di testo), la ricezione di SMS per ogni utente interno
- Abilitazione alle chiamate (accesso alla rete pubblica di telecomunicazione)
- Accesso alla configurazione protetto dal PIN 1 (a 4 cifre) del centralino
- Accesso remoto protetto da PIN 2 (a 6 cifre) del centralino
- Adattatore citofonico collegabile
- Annuncio prima dell'inoltro
- Applicazioni vocali per musica su attesa, annunci della sveglia oppure annuncio prima dell'inoltro
- Assegnazione di nomi per utenti, team e porte nel centralino
- Assegnazione estesa delle chiamate all'accesso base
- Attivazione permanente del layer 2, per ogni porta ISDN esterna
- Avviso di chiamata (CW - Call Waiting)
- Blocco del Router
- Blocco telefono
- Budget addebiti (limite di addebito, conto degli addebiti)
- Calendario (2 calendari con 4 tempi di commutazione per ogni giorno della settimana e giorno festivo)
- CCNR per ogni derivato
- Centralino collegabile ad accessi base punto-punto o ad accessi base punto-multipunto (anche misto)
- Chiamata alternata
- Chiamata diretta
- Chiamata intermedia
- Chiamata intermedia, aperta
- Chiamata su appuntamento / sveglia
- Classi di abilitazione all'impegno delle linee esterne
- Codice di impegno linea urbana per la lista delle chiamate senza risposta
- Codici modificabili
- Codici modificabili per determinate funzioni
- Commutare automaticamente l'abilitazione alle chiamate (esterne)
- Commutare i contatti di commutazione dall'interno e dall'esterno

- Commutazione automatica dell'ora invernale/estiva
- Commutazione da remoto/azionamento da remoto per deviazione di chiamata, Room monitor, apriporta e contatti di commutazione
- Conferenza a tre
- Configurazione del centralino attraverso ISDN o interfaccia LAN, USB
- Configurazione delle funzioni di alcune telefono
- Controllo della selezione (numeri vietati: 10 numeri / numeri permessi: 60 numeri)
- Deviazione di chiamata incondizionata, su libero non risponde oppure su occupato
- Deviazione di chiamata nel corso di una conversazione (CD - call deflection)
- Dispositivo di annuncio
- Distribuzione delle chiamate (Servizio giorno / notte)
- Distribuzione delle chiamate ai team
- Esclusione suoneria (Non disturbare)
- Fattore di conversione addebiti
- Follow me
- Formazione di fasci per linee ISDN esterne
- Funzioni di trasferta
- Funzioni keypad (rete diretta)
- Funzioni sensore
- Gateway esterno ISDN, interno il porta analogica
- Identificazione di abbonato disturbatore / MCID – Malicious Call Identification)
- Impegno automatico della linea urbana configurabile per ogni utente
- Impostare da remoto una deviazione di chiamata
- Impostare data ed ora
- Impulso contascatti per porte analogiche (12 kHz oppure 16 kHz)
- Interfacce PC (USB, LAN) per la configurazione
- Interruzione dell'alimentazione: Funzionamento in emergenza possibile
- Least Cost Routing (LCR) con supporto gateway
- Leggere e cancellare la deviazione di chiamata (interna / esterna)
- Linee urbane analogiche (POTS)
- Memorizzare automaticamente la data e l'ora del posto operatore
- Memorizzazione degli addebiti e dei record degli addebiti
- Menu di sistema del centralino

- Modalità di selezione impostabile per i terminali analogici (selezione a toni con flash oppure selezione ad impulsi)
- Moduli per l'estensione del centralino
- Musica su attesa (Music on Hold), interna oppure applicazioni vocali
- Non visualizzare mai il numero telefonico (impostazione al posto operatore)
- Non visualizzare mai il numero telefonico (impostazione nel centralino, per ogni utente interno)
- Non visualizzare temporaneamente il numero telefonico
- Numeri d'emergenza nel centralino (6 numeri telefonici)
- Numeri di progetto / centri di costo
- Parcheggiare una chiamata (TP - Terminal Portability) alla porta ISDN interna
- Passare una chiamata ad un utente occupato
- PIN (password) per proteggere il centralino
- Porte per interni (analogiche/ISDN), per linee (ISDN), interfacce PC (USB e seriale RS232, cavo in dotazione)
- Possibilità del room monitor da telefono interno e esterno
- Possibilità di collegare un citofono tramite il modulo citofonico
- Possibilità di configurare i tipi di terminali per le porte analogiche
- Possibilità di configurare la funzione Impegno di un fascio per ogni utente interno
- Possibilità di configurare la funzione interfono, la ricezione per la funzione interfono per ogni utente interno
- Possibilità di configurare telefoni d'emergenza
- Possibilità di impostare i parametri del paese
- Possibilità di usare contatti di commutazione sul modulo citofonico e sul modulo contatti
- Possibilità di usare un dispositivo multifunzione sulle porte analogiche
- Possibilità di visualizzare il numero telefonico (NI - Number Identification) per utenti interni
- Prenotazione di un fascio (porta ISDN)
- Protezione dall'avviso di chiamata per fax/modem
- Protezione dialer (dati permessi)
- Record di dati per chiamate accoppiate
- Richiamata automatica su occupato oppure su libero non risponde
- Rinvio di chiamate ad un team oppure ad un utente
- Ripresa da segreteria telefonica
- Risposta per assente (Pick up)
- Risposta per assente per un determinato derivato



- Rubrica / Selezione breve dalla rubrica telefonica
- Segnalazione delle chiamate (chiamata generale: contemporanea, lineare, ciclica, progressiva, lineare/ciclica oppure parallela su assente)
- Segreteria telefonica (analogica oppure ISDN) collegabile
- Selezione in blocco (solamente per dispositivi terminali analogici)
- Stabilire il numero telefonico per chiamate esterne per ogni utente interno
- Stabilire il numero telefonico per la successiva chiamata esterna
- Subindirizzamento
- Suoneria centrale/ secondaria
- Telefoni di sistema
- Telefoni di sistema configurabili attraverso il PABX
- Telefonia SIP attraverso modulo DSP
- Teleprogrammazione (configurazione da remoto, manutenzione da remoto, caricamento da remoto del software)
- Tensione alternata di chiamata configurabile per le porte analogiche (25 Hz oppure 50 Hz)
- Trasferita delle chiamate con o senza annuncio
- Trasmissione caratteri definiti dall'utente (User to User Signalling 1 UUS1)
- Trasmissione dati a commutazione di pacchetti (X.31)
- Visualizzazione degli addebiti e dei contascatti per i terminali interni




Uso

Nota

Per la descrizione delle funzioni consultare la rispettiva descrizione sul CD.

E' possibile che alcuni servizi supplementari ISDN siano opzionali. Rivolgersi al gestore della rete per sapere quali funzioni sono incluse e quali dovranno essere richieste separatamente.

Se è impostato l'«impegno automatico della linea» per il telefono, prima di ogni procedura interna dovrà essere premuto il tasto  dopo aver sollevato il microtelefono. Per le corrispondenti funzioni il simbolo , come nell'esempio in basso, appare con sfondo colorato.

		
Sollevare il microtelefono	Selezione interna	Effettuare una chiamata

Telefonare

Alcuni dispositivi terminali potrebbero avere delle procedure proprie e specifiche dell'apparecchio per le funzioni descritte. In tal caso consultare i rispettivi manuali del dispositivo terminale usato.

Nelle procedure descritte qui di seguito viene illustrato come esempio unicamente il collegamento telefonico, cioè una conversazione tra interlocutori. Per i telefoni analogici le funzioni sono descritte solo per dispositivi terminali con selezione a toni, dotati di tasto R. I seguenti toni vengono emessi con l'uso dei telefoni analogici. Nel caso di telefoni ISDN e di telefoni analogici che generano autonomamente i toni, questi potranno differire. Inoltre i display di questi telefoni potrebbero visualizzare ulteriori informazioni.

Nota

Tenere presente quanto segue: I terminali ISDN collegati direttamente alla linea ISDN potrebbero non presentare gli stessi toni udibili, le stesse cadenze di segnalazione e le stesse procedure d'uso rispetto ai derivati ISDN interni collegati al centralino.

Chiamate esterne





Chiamate esterne senza impegno automatico della linea

	0			
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice di impegno linea	Digitare il numero esterno	Effettuare una chiamata	Terminare la conversazione





Nota

Se dopo aver digitato il primo 0 si sente il tono di occupato, o il telefono non è abilitato ad effettuare chiamate esterne oppure la porta ISDN esterna è occupata.

Chiamate esterne con l'impegno automatico della linea

			
Sollevare il microtelefono	Digitare il numero esterno	Effettuare una chiamata	Terminare la conversazione

Impegno mirato di un fascio

	* 8	op- pure	* 8 #			
Sollevare il mi- crotelefono	Selezionare fascio ISDN, POTS(0...4)		Selezionare fascio ISDN, POTS, Prov. SIP (00...04), (10...19)	Digitare il numero esterno	Chiamata	

Chiamate interne

Tutte le conversazioni, trasmissioni fax o dati effettuate tra dispositivi terminali analogici ed ISDN interni rappresentano collegamenti interni. Questi collegamenti sono gratuiti.

Chiamate interne senza »impegno automatico della linea«

			
Sollevare il mi- crotelefono	Digitare l'interno	Chiamata	Terminare la conversazione

Chiamate interne con »impegno automatico della linea«

	*			
Sollevare il mi- crotelefono		Digitare l'interno	Chiamata	Terminare la conversazione

Rispondere alle chiamate

			
Il telefono squilla	Sollevare il microtelefono	Chiamata	Terminare la conversazione

Rispondere alle chiamate entranti su assente (Pick up)

Rispondere alle chiamate entranti del gruppo

Nota

La funzione pick up può essere usata soltanto all'interno del gruppo pick up in cui è stato configurato il dispositivo terminale nella configurazione.

Un telefono vicino squilla. Si desidera rispondere alla chiamata dal proprio telefono.




	* 0	
Sollevare il mi- crotelefono	Rispondere alla chiamata segnalata sull'altro telefono	Chiamata

Ripresa dal segreteria telefonica

	* 0 / # 0	
Sollevare il mi- crotelefono	Ripresa della chiamata / conversazione da segreteria telefonica	Chiamata





Risposta per assente per un determinato derivato

La risposta per assente per un determinato derivato vale per l'intero impianto e non è legata ai gruppi.

	* 1		#	
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice	Selezionare il numero interno		Si può quindi effettuare la conversazione dal proprio telefono

Blocco telefono

Questa funzione consente di utilizzare per un altro telefono le impostazioni per le chiamate in uscita configurate per il proprio telefono. Per tale operazione sono necessarie linee di nodo, autorizzazioni ecc. I costi saranno quindi addebitati sul proprio telefono. Chi riceve la telefonata vede, se possibile, il Vostro numero di telefono o nome sul display del suo telefono. Lo stesso vale anche nel caso di una chiamata intermedia. Il PIN viene assegnato in ogni configurazione per ogni partecipante.

	* 5 *			
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice	Inserire PIN (Specifico per partecipante)	Selezionare il partecipante esterno	È possibile effettuare una chiamata


Richiamata automatica su occupato oppure su libero non risponde

Questa funzione può essere usata unicamente con telefoni che permettono la postselezione. Non è possibile attivare la richiamata automatica da una chiamata intermedia.

Nota

Una richiamata esterna viene cancellata dopo un periodo di tempo configurato dal gestore della rete.

Impostare la richiamata per telefoni analogici




	* 4 0		
L'utente interno oppure esterno è occupato oppure non risponde		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Appena l'utente chiamato riaggancia, viene chiamato il proprio telefono. Se si solleva il microtelefono l'interlocutore per il quale è stata richiesta la richiamata viene a sua volta chiamato. Nel momento in cui solleva il microtelefono si può cominciare la conversazione.

Impostare la »richiamata su occupato« per telefoni ISDN

Per i telefoni ISDN questa funzione viene supportata dal PABX alla porta ISDN interna. Per informazioni sull'uso della funzione consultare il manuale del telefono ISDN.




Impostare la »richiamata su libero non risponde« per telefoni ISDN

	* 4 0		
L'interlocutore interno o esterno non risponde		Tono di conferma, annuncio oppure informazioni sul display	Riagganciare il microtelefono

Appena l'utente chiamato riaggancia, viene chiamato il proprio telefono. Se si solleva il microtelefono l'interlocutore per il quale è stata richiesta la richiamata viene a sua volta chiamato. Nel momento in cui solleva il microtelefono si può cominciare la conversazione.




Cancellare le richiamate automatiche per i telefoni analogici

Con questa procedura i telefoni analogici annullano tutte le richiamate interne (con utente libero ed occupato).

	# 4 0		
Sollevare il microtelefono	Cancellare le richiamate	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Cancellare la »richiamata automatica su libero non risponde« per telefoni ISDN

Con questa procedura i telefoni ISDN cancellano le richiamate su libero non risponde interne.

	# 4 0		
Sollevare il microtelefono	Cancellare le richiamate	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Stabilire il numero telefonico per la chiamata successiva

	# 8			
Sollevare il microtelefono	Codice	Scegliere la porta ISDN esterna (1...2)	Indice (0 ... 9)	Selezionare il numero


Non trasmettere il proprio numero temporaneamente

Nota

Questa funzione dev'essere stata richiesta dal gestore della rete.

Per i terminali analogici la trasmissione del proprio numero identificativo (MSN) viene disattivata, eseguendo la procedura di seguito descritta.






Per i terminali ISDN consultare il rispettivo manuale.

	* 5 9 4	
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice	Selezionare il numero




Prenotazione di un fascio

Non per telefoni IP e per fascie con provider SIP.





Attivare la prenotazione di un fascio

	* 4 0				
Si sente il tono di occupato		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono	La linea ISDN selezionata si libera	Sollevare il microtelefono

Cancellare la prenotazione di un fascio

	# 4 1		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Selezione breve dalla rubrica telefonica

	* #			
Sollevare il microtelefono		Digitare l'indice di selezione breve (000 ... 499)	L'interlocutore viene chiamato	Chiamata

Messaggio in uscita

Nota

La porta di messaggio in uscita può essere usata solo dagli interni.

			
Solleverare il microtelefono	L'interno della porta di messaggio in uscita	Messaggio in uscita	Terminare il messaggio in uscita

Annuncio

Consultare il manuale del telefono usato per individuare se supporta la funzione annuncio.

Effettuare l'annuncio

			
Solleverare il microtelefono	* 5 4 0	Numero interno oppure del team	Tono di conferma
			Annuncio

Permettere / disabilitare l'annuncio

Si potrà permettere oppure vietare l'annuncio verso il proprio telefono. Se l'annuncio verso il proprio telefono è stato disabilitato l'interlocutore che vuole effettuare un annuncio sentirà il tono di occupato.

			
Solleverare il microtelefono	* / #	5 9 1	Tono di conferma
	Permettere l'annuncio / Disabilitare l'annuncio		Riagganciare il microtelefono




Room monitor

Questa funzione non può essere usata con le funzioni chiamata intermedia, trasferta senza risposta oppure chiamata team.

Nota

Con ogni configurazione del centralino, il room monitor viene disattivato e dovrà essere di seguito reimpostato.

Abilitare il room monitor per un interno

			
Solleverare il microtelefono	* 5 9 3	Tono di conferma	Non riagganciare / non disattivare il viva voce

Room monitor dal telefono interno

			
Solleverare il microtelefono	Digitare il numero del telefono da controllare	Tono di conferma	Room monitor è in funzione

Room monitor da telefoni esterni

Ci si trova al telefono esterno.

Solleverare il microtelefono del telefono dal quale si desidera effettuare il room monitor e comporre il numero esterno al quale è stato assegnato il numero interno di servizio del centralino.

Se l'accesso da remoto è abilitato ed anche possibile in quel momento, si sente il tono speciale di invito alla selezione del centralino.

Commutare il telefono su selezione a toni oppure usare il tastierino a toni manuale.

				
Digitare il PIN 2	Tono di conferma	Digitare il numero del telefono da controllare	Tono di conferma	Room monitor è in funzione

Per interrompere il room monitor riagganciare il telefono esterno.

Identificazione di abbonato disturbatore







			
Conversazione oppure il chiamante chiude il telefono	* 5 1	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Nota

Attenzione: Riagganciare soltanto dopo aver digitato il codice per l'identificazione del chiamante e dopo aver sentito il tono di conferma.

Assegnare numeri di progetto





Assegnare un numero di progetto per una conversazione avviata dal proprio telefono

					
Solleverare il microtelefono	* 5 0	Inserire il numero di progetto (max. 6 posizioni)	#	Tono di conferma	Selezionare il numero

Numero di progetto per una chiamata esterna verso il terminale ISDN

Questa funzione può essere usata al dispositivo terminale ISDN se questo supporta la funzione »rete diretta« (keypad) con la conversazione in corso.





È in corso una conversazione e si desidera registrarla per un determinato progetto.

					
Chiamata	* 5 0	Inserire i numeri di progetto (max. 6 posizioni)	#	Tono di conferma	Continuare la conversazione

Numero di progetto per una chiamata esterna

Questa funzione può essere usata al dispositivo terminale analogico oppure ISDN se il terminale ISDN non supporta la funzione »rete diretta« (keypad) con la conversazione in corso.



È in corso una conversazione e si desidera registrarla per un determinato progetto.

	R	* 5 0		#		R	
Chiamata			Inserire i numeri di progetto (max. 6 posizioni)		Tono di conferma		Continuare la conversazione

(funzioni keypad »rete diretto«)

	0	* oppure #		
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice di impegno linea	Avviare il keypad	Digitare i codici	Riagganciare il microtelefono

Inviare un fax da un dispositivo multifunzione




	* 7 7 3		
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice per il telefax del gruppo 3	Digitare il numero esterno	

Chiamata diretta

Telefonare con la chiamata diretta attivata

	
Sollevare il microtelefono	Iniziare a digitare il numero telefonico entro il periodo di tempo configurato

Impostare ed attivare la chiamata diretta con numero telefonico

	* 6 5		#		
Sollevare il microtelefono		Numero telefonico (senza codice di impegno linea)		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Nota




Se si solleva adesso nuovamente il microtelefono, dopo un periodo di tempo configurato (impostazione di base 5 secondi) viene composto il numero diretto inserito.

Disattivare/ attivare la chiamata diretta

	# 6 5 *	oppure	* 6 5 #		
Sollevare il microtelefono	Disattivare la chiamata diretta		Riattivare la chiamata diretta	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Se la chiamata diretta viene disattivata, il numero diretto inserito rimane memorizzato nel centralino.




Cancellare il numero diretto


	# 6 5 #		
Sollevare il microtelefono	Cancellare la chiamata diretta	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono


Il numero diretto memorizzato è cancellato.




Chiamata intermedia

Durante una conversazione in corso si potrà consultare un ulteriore interlocutore.






-  Si effettua una conversazione.
Si desidera chiamare un ulteriore interlocutore.
 -  Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
 -  Se si vuole parlare con un interlocutore esterno, digitare prima lo 0.

Se dopo la selezione dello 0 si sente il tono di occupato, il telefono usato o non è abilitato alla selezione esterna oppure la linea è occupata.
 -  Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero.




L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
 -  Effettuare la conversazione.

Per terminare la chiamata intermedia di consultazione, premere il tasto R del telefono ISDN.
- oppure Con l'uso dei telefoni analogici:
-  Il collegamento in attesa viene interrotto. Il collegamento in corso rimane attivo.
 -  Il collegamento attivo viene interrotto, ritornando all'ultimo collegamento in attesa.
 -  Si continua la conversazione.

Effettuare una attesa di sistema

-  Si effettua una conversazione esterna. Si desidera mettere in attesa la chiamata per una attesa di sistema.
-  Premere il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione.
-  Selezionare uno dei 4 numeri interni configurati oppure il codice fisso *596. Si sente il tono di conferma.
-  Se si sente il tono di occupato, selezionare il successivo numero interno configurato
-  Riagganciare il microtelefono, la chiamata esterna viene messa in attesa.

Rispondere ad una attesa di sistema

-  Si desidera rispondere ad una attesa di sistema.
-  Selezionare uno dei 4 numeri interni configurati oppure il codice fisso *596.
-  Si risponde alla chiamata.



Avviso di chiamata in attesa

Nel corso di una conversazione si ha sempre la possibilità di rispondere ad una seconda chiamata o di rifiutarla.





Permettere / disabilitare l'avviso di chiamata in attesa

 Sollevare il microtelefono	 permettere / disabilitare		 Tono di conferma	 Riagganciare il microtelefono
---	--	---	---	--


Rispondere ad una chiamata in attesa (chiamata intermedia verso il chiamante in avviso)

-  Si effettua una conversazione.
Un secondo interlocutore chiama.
Si avverte l'avviso di chiamata.
- R 2** Digitare il codice.
-  Si è collegati con l'interlocutore in avviso di chiamata. La prima chiamata resta in attesa (vedere »Chiamata intermedia«). Per ulteriori procedure consultare anche »Chiamata alternata« o »Conferenza a tre«.

Riprendere una chiamata in attesa



-  Si effettua una conversazione. Si avverte l'avviso di chiamata.
-  Riagganciare il microtelefono (la prima conversazione viene terminata).
-  Il telefono squilla.
-  Sollevare il microtelefono. Si è collegati con l'interlocutore in avviso di chiamata.

Rifiutare una chiamata in attesa


-  Si effettua una conversazione.
Un secondo interlocutore chiama.
Si avverte l'avviso di chiamata.
- R 0** Digitare il codice per il rifiuto della chiamata in attesa. Il chiamante può essere messo nella coda di attesa, oppure la chiamata viene effettuata ed il chiamante sente il tono di occupato.

Trasferire una chiamata con / senza annuncio**Trasferita interna delle chiamate senza annuncio**

Si potrà trasferire una chiamata, digitando il numero dell'interno desiderato e riagganciando. L'interlocutore viene chiamato e risponde alla chiamata sollevando il microtelefono.

-  Si effettua una conversazione esterna.
- R** Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
-  Comporre il numero dell'interno desiderato.




Si sente il tono di libero.
L'interlocutore viene chiamato.

Se si sente il tono di occupato, premere ancora una volta il tasto R per riprendere la chiamata in attesa.
-  Riagganciare il microtelefono. L'interlocutore viene chiamato. L'interlocutore chiamato solleva il microtelefono e continua la conversazione con l'interlocutore esterno. Se l'interno chiamato non risponde, trascorso un determinato tempo configurato nella programmazione, la chiamata viene annunciata come richiamata.

Trasferita di una chiamata con annuncio

Si desidera trasferire una chiamata interna oppure esterna ad un interno, dopo aver parlato con l'interlocutore interno.


-  Si sta effettuando una conversazione interna o esterna. Si desidera trasferire la conversazione ad un altro interlocutore.

- R** Premere il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione.
Se si sente il tono di occupato, premere ancora una volta il tasto R per riprendere la chiamata in attesa.
-  Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero.
L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
-  Effettuare la chiamata interna.
Annunciare all'interlocutore interno la trasferta della chiamata in attesa.
-  Riagganciare il microtelefono.
L'interno chiamato continua la conversazione.

(collegamento ECT)



Messa in comunicazione


Tenere presente che i dispositivi terminali ISDN possono usare la funzione »Messa in comunicazione« solo attraverso un tasto particolare oppure una funzione da menu. La procedura di seguito descritta vale unicamente per telefoni analogici.

-  Si effettua una conversazione con l'interlocutore 1.
Viene segnalata una seconda chiamata, ad es. con l'avviso di chiamata in attesa.
- R 2** Digitare il codice.
L'interlocutore 2 risponde e si potrà parlare con lui. L'interlocutore 1 viene messo in attesa.
- R 4** Si desidera mettere in comunicazione i due interlocutori.
Digitare il codice.

I due interlocutori sono messi in comunicazione. I costi delle chiamate vengono addebitate rispettivamente agli utenti che hanno stabilito i collegamenti.

Chiamata alternata

-  Si effettua una conversazione e si desidera parlare con un ulteriore interlocutore, escludendo il primo dalla conversazione.
 - R** Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
 -  Se si vuole parlare con un interlocutore esterno, digitare prima lo **0**.







Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero.
L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
 -  Si effettua la conversazione.
La prima conversazione viene messa in attesa.
 - R 2** Digitare il codice per riprendere la prima conversazione, la seconda conversazione viene messa in attesa. Digitando il codice si potrà commutare tra i due interlocutori.
- oppure
- R 0** La conversazione in attesa può essere terminata.
Digitare il codice.
- oppure
- R 1** La conversazione in corso può essere terminata.
Digitare il codice.

Se si sta effettuando una chiamata alternata tra un interno e un esterno e si riaggancia il microtelefono, la conversazione viene terminata e gli altri due interlocutori vengono messi in comunicazione tra di loro!

Se si sta effettuando una chiamata alternata tra due interlocutori esterni e si riaggancia il microtelefono, la conversazione in corso viene terminata e quella in attesa viene annunciata come »richiamata«.

Se durante la chiamata alternata si premono prima il tasto R e poi la cifra 4, i due esterni vengono messi in comunicazione l'uno con l'altro e la propria conversazione viene terminata. I costi vengono addebitati all'utente che ha avviato le chiamate.

Conferenza a tre

-  Si sta effettuando una conversazione con un interlocutore e si desidera coinvolgere un ulteriore interlocutore.
- R** Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
Se si vuole parlare con un interlocutore esterno, digitare prima lo 0.
-  Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero. L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
-  Si desidera coinvolgere l'interlocutore nella prima conversazione.
- R 3** Digitare il codice.
-  Si effettua la conferenza.
-  Si desidera escludere il primo interlocutore. L'interlocutore rimane in attesa.
- R 2** Digitare il codice.
-  Si parla nuovamente con il secondo interlocutore. Il primo interlocutore rimane in attesa.





La conferenza viene terminata se si riaggancia il microtelefono. Un interlocutore coinvolto a posteriori nella conferenza può riagganciare il microtelefono in un qualsiasi momento. In tal caso l'utente che ha avviato la conferenza rimane collegato con l'interlocutore rimanente.

Deviazione di chiamata




Nota

In base alla lunghezza del numero telefonico il centralino riconosce automaticamente se la deviazione è impostata verso un derivato interno oppure esterno. Per la deviazione delle chiamate verso l'esterno il numero di destinazione deve essere quindi inserito senza il codice di impegno linea.

Attivare la deviazione di chiamata




	*	6 1 / 6 2 / 6 3		#		
Sollevare il microtelefono		Deviazione di chiamata incondizionata / Deviazione di chiamata su libero non risponde / Deviazione di chiamata su occupato	Numero di destinazione per la deviazione di chiamata (senza codice di impegno linea)		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Disattivare la deviazione di chiamata




	#	6 1 / 6 2 / 6 3		
Sollevare il microtelefono		Deviazione di chiamata incondizionata / Deviazione di chiamata su libero non risponde / Deviazione di chiamata su occupato	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Esclusione suoneria

Disabilitare la segnalazione delle chiamate per terminali analogici

	* 5 7	0 / 1 / 2		
Sollevare il microtelefono		Chiamate interne + esterne / solo chiamate esterne / solo chiamate interne	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Abilitare la segnalazione delle chiamate per i terminali analogici

	# 5 7 0		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Distribuzione delle chiamate (Giorno- / Notte)

Attivare la distribuzione delle chiamate del servizio giorno/notte per un team





	* / #	9 3			
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Comporre il numero del team (00...19)	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Attivare la distribuzione delle chiamate del servizio giorno/notte per tutti i team

	* / #	9 3 *		
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Citofonico (Citofono) -

Usare una variante di distribuzione delle chiamate per un pulsante del campanello

	* / #	9 6	1			
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte	Selezionare il citofono	Selezionare il pulsante del campanello (1...4)	Tono di conferma		Riagganciare il microtelefono

Citofonico (Citofono) -

Usare le varianti di distribuzione delle chiamate per tutti i citofoni

	* / #	9 6 *		
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono







Commutare tutte le distribuzioni di chiamata (tutti i team e chiamate citofoniche)

				
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Teams

Abilitare (log in) / disabilitare (log out) un dispositivo terminale da un team

Questa procedura permette di includere oppure escludere il proprio telefono dal team.

					
Sollevare il microtelefono	Utente Abilitare/bloccare		Numero del team (00 ... 19)	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Abilitare (log in) / disabilitare (log out) un dispositivo terminale da tutti i team

Questa procedura permette di includere oppure escludere il proprio telefono da tutti i team.








				
Sollevare il microtelefono	Includere/escludere un derivato		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Attivare le funzioni di posto operatore per un derivato interno

				
Sollevare il microtelefono	Attivare il servizio giorno / Attivare il servizio notte	Codice	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Follow me

Impostare/cancellare la deviazione di chiamata interna

						
Sollevare il microtelefono	Impostare / cancellare	Follow me *1)		Tono di conferma		Riagganciare il microtelefono










*1) Numero interno le cui chiamate dovranno essere deviate.

Adesso le chiamate vengono segnalate all'interno da cui è stata attivata la funzione seguimi.

Impostare la deviazione di chiamata dall'esterno / cancellare

Sollevare il microtelefono e comporre il numero esterno al quale è stato assegnato il numero di servizio interno del centralino.

Se l'attivazione della deviazione di chiamata da remoto è stata abilitata si sente il tono speciale di invito alla selezione del centralino. Commutare il telefono su selezione a toni:

								
Digitare il PIN 2	Tono di conferma	Impostare		*1)	Impostare	*2)		Tono di conferma

			6 4			
Digitare il PIN 2	Tono di conferma	Cancellare		*1)		Tono di conferma

*1) Numero interno le cui chiamate dovranno essere deviate.

*2) Numero di destinazione per la deviazione di chiamata (su esterno senza codice di impegno linea).

Quindi si sente per circa un secondo il tono di conferma, dopo il collegamento viene interrotto e si sente il tono di occupato.

Riagganciare il microtelefono.

Selezione in blocco (Austria)

	* 5 5	0			
Sollevare il microtelefono		Codice di impegno linea	Numero telefonico	*1)	

*1) Avviare la selezione premendo il tasto #. Solo adesso la chiamata viene inviata alla centrale telecom.

Instradamento automatico al minor costo (LCR)

Tenere presente che alcuni gestori richiedono l'iscrizione per poter effettuare le chiamate attraverso tale gestore. Alcuni di questi gestori stabiliscono automaticamente un collegamento nel caso di clienti non registrati per effettuare la registrazione. Se si interrompe tale collegamento durante la selezione e si cerca di ristabilirlo di seguito, potrà risultare in chiamate difettose (il collegamento non viene stabilito). In tal caso è necessario disattivare il rispettivo gestore nel LCR-Professional del CD-ROM Win-Tools e di aggiornare i record nel centralino.

La funzione LCR può essere attivata e disattivata sia attraverso il »Professional Configurator« sia con una procedura a cifre dal telefono.

Attivare la funzione LCR

		* *		0 0 0 0		7 8 1 2	
Sollevare il microtelefono			Tono di conferma	Inserire PIN (0000 = impostazione di base)	Tono di conferma	Codice	Tono di conferma

Disattivare la funzione LCR

		* *		0 0 0 0		7 8 1 #	
Sollevare il microtelefono			Tono di conferma	Inserire PIN (0000 = impostazione di base)	Tono di conferma	Codice	Tono di conferma

Sveglia




Impostare la sveglia dal telefono in camera (singola sveglia)

	* 7 2	0 6	3 0		
Sollevare il microtelefono		Ora	Minuto	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

0 6 Inserire l'ora tra 00 e 23 (Nell'esempio le ore 6)

3 0 Inserire i minuti tra 00 e 59 (Nell'esempio per le ore 6.30)





Cancellare sveglia

	# 7 2		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Impostare la sveglia dal »telefono della reception«


Oltre all'impostazione per mezzo del telefono in camera, in caso dell'impostazione della sveglia dal »telefono reception« (funzione di sistema) si potranno impostare le sveglie per diversi telefoni e per più giorni.



Rispondere alla sveglia

			
Il telefono in camera suona	Sollevare il microtelefono	Musica su attesa oppure annuncio	Riagganciare il microtelefono, la sveglia è disattivata

Citofono

Parlare con il citofono / aprire la porta

			R	* 9 9	...
Chiamata citofonica	Sollevare il microtelefono	Conversazione citofonica		Codice	

...	1		
	Apriporta	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Azionare l'apriporta

	* 9 9	1		
Sollevare il microtelefono	Codice	Apriporta	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

:








Nota

Se si sente la chiamata citofonica oppure il campanello della porta su un altro telefono e si è autorizzati, si potrà selezionare il numero del citofono e rispondere alla chiamata citofonica.

Aprire la porta dai telefoni ISDN che non supportano la postselezione:

Per aprire la porta terminare la conversazione citofonica e riagganciare il microtelefono. Sollevare nuovamente il microtelefono e selezionare il codice dell'apriporta *991.

Azionamento dell'apriporta da remoto

					* 9 9 1		
Sollevare il microtelefono	Numero di servizio	Tono speciale di invito alla selezione	PIN 2	Tono di conferma	Apriporta	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Funzioni sensore

Attivare e disattivare la chiamata d'allarme

	* 9 5				
Sollevare il microtelefono		Lista di chiamata d'allarme 01 ... 06	Funzione 0...2	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Lista di chiamata d'allarme

I dispositivi terminali inseriti nella lista vengono stabiliti in via preliminare nella configurazione:

0 1 ... 0 6 Lista di chiamata d'allarme 01...06.




Funzione:

- 0** Disattivare la chiamata d'allarme.
- 1** Attivare la chiamata d'allarme interna.
- 2** Attivare la chiamata d'allarme esterna.

Contatti di commutazione

Nota
In caso di interruzione dell'alimentazione e dopo un reset, i contatti di commutazione sono in posizione di riposo.

Inserire e disinserire il contatto di commutazione


	* / #	9 7 0			
Sollevare il microtelefono	Attivare/disattivare		Contatto di commutazione 01...03	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono




Contatto di commutazione

	* 9 7 1			
Sollevare il microtelefono		Contatto di commutazione 01.._03	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Il contatto di commutazione viene attivato per l'intervallo impostato nella configurazione (1 ... 999 secondi).




Contatto di commutazione a funzione interruttore (dall'esterno)

					...
Sollevare il microtelefono	Numero di servizio	Tono speciale di invito alla selezione	PIN 2	Tono di conferma	

...	* / #	9 7 0			
	Attivare/disattivare		Contatto di commutazione 01.._03	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Contatto di commutazione a funzione tasto (dall'esterno)




					...
Sollevare il microtelefono	Numero di servizio	Tono speciale di invito alla selezione	PIN 2	Tono di conferma	

...	* 9 7 1			
		Contatto di commutazione 01.._03	Tono di confer- fer<C3,5,0,_,_,255>m	Riagganciare il microtelefono

Il contatto di commutazione viene attivato per l'intervallo impostato nella configurazione (1 ... 999 secondi).

Interrompere il collegamento ad Internet dal telefono

Con una procedura di comando un collegamento ad Internet in corso può essere interrotto da qualsiasi telefono.

	# 6 6 #		
Sollevare il microtelefono	Interrompere il collegamento ad Internet	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Codici personalizzabili

Per le seguenti funzioni il software del centralino permette di impostare dei codici personalizzati. In tal caso al codice preimpostato del centralino viene aggiunto un numero telefonico dal piano di numerazione interno del centralino.

I codici modificati possono essere riportati nella tabella. Per la funzione »Attesa di sistema« possono essere assegnati più codici.

Funzione	Stato base del codice	Codice modificato
Codice di impegno linea	0 (UK 9)	
Attesa di sistema (Quattro codici)	* 5 9 6	

L'uso delle funzioni con i codici modificati avviene come descritto per la rispettiva funzione. Si potrà usare il codice modificato (numero interno) o il codice descritto nel manuale (tranne per il codice di impegno linea).

Costi per il collegamento/ Addebiti

Per ogni chiamata esterna il centralino genera un record degli addebiti. In questi record vengono memorizzate informazioni dettagliate relative alla chiamata.

Ad esempio: Data ed ora, durata della chiamata, numero telefonico del chiamante e del chiamato, tipo di collegamento, addebiti ed eventuali numeri di progetto.

Per la registrazione dei collegamenti esterni entranti ci sono due possibilità.

- Vengono memorizzati solo collegamenti entranti che dispongono di numero di progetto.
- Vengono memorizzati tutti i collegamenti entranti.

Output dei record degli addebiti

Per l'output dei record degli addebiti memorizzati si hanno diverse possibilità. Ad esempio:

- Porta ISDN interna

- Porta USB/LAN

Visualizzazione degli addebiti

I dati della registrazione degli addebiti possono essere visualizzati su ogni dispositivo terminale che supporta tale funzione. Per dispositivi terminali ISDN ed analogici sono disponibili diverse procedure per trasmettere e visualizzare gli addebiti.

Contascatti

Sulla base delle informazioni sugli addebiti trasmesse, il centralino gestisce un contascatti per ogni utente interno. A tale scopo gli addebiti delle singole chiamate vengono sommati. I contascatti per gli utenti interni possono essere visualizzati tramite il menu del centralino o il programma di documentazione addebiti. All'occorrenza questi dati possono anche essere cancellati.

Budget addebiti (limite di addebito)

Per ogni singolo utente interno potrà essere impostato un budget addebiti. In questo budget addebiti viene stabilito l'importo oppure gli scatti che l'utente ha a disposizione. Dopo che gli scatti o l'importo impostati sono esauriti, l'utente potrà effettuare unicamente chiamate interne. Se il limite viene raggiunto nel corso di una conversazione, questa potrà essere portata a termine. Dopo aver aumentato oppure cancellato gli scatti oppure gli importi si potranno nuovamente effettuare chiamate esterne.

Menu di sistema del centralino

Il centralino mette a disposizione dei telefoni di sistema un particolare menu contenente funzioni specifiche. Il menu e le rispettive caratteristiche vengono gestiti esclusivamente nel centralino.

Il menu di sistema mette a disposizione le seguenti funzioni (Esempi):

Rubrica telefonica centrale, Follow me, chiamata diretta, attivare il servizio giorno / notte (distribuzione delle chiamate), registrazione addebiti, LCR, Voicebox.

Nota

La lingua in cui vengono visualizzate le informazioni sul display può essere commutata. A tale scopo la lingua desiderata dev'essere impostata per mezzo del programma della rubrica telefonica.

Per accedere al menu del centralino seguire le istruzioni riportate nel manuale del rispettivo telefono di sistema.

Telefoni di sistema

Alle porte ISDN interne del centralino possono essere collegati diversi telefoni di sistema elmeg. Dopo il collegamento al centralino questi telefoni vengono identificati automaticamente come telefoni di sistema. Il centralino mette a disposizione dei telefoni di sistema il menu di sistema ed altre funzioni particolari.

Ai telefoni di sistema ed alle tastiere supplementari (opzionali) dei telefoni di sistema possono essere impostati dei tasti funzione. La descrizione, l'impostazione e l'uso di queste funzioni sono riportati nel rispettivo manuale del telefono di sistema.

Interfono

La funzione interfono può essere usata per comunicare con telefoni di sistema e telefoni ISDN elmeg.

Se il collegamento interfono non viene terminato da uno degli interlocutori, dopo un intervallo predefinito nel centralino (ca. 2 minuti).

Permettere/vietare la funzione interfono

		5 9 0		
Sollevare il microtelefono	Permettere la funzione interfono / Disabilitare la funzione interfono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Voicebox (Segreteria telefonica)

Più derivati o team del PABX hanno bisogno di un voice box (segreteria telefonica). In questa situazione si ha la possibilità di assegnare ad ogni derivato o team una segreteria telefonica separata oppure di utilizzare il sistema voice box (segreteria centrale) integrato nel PABX. Possono essere impostati un totale di 8 voice box individuali (a seconda della grandezza della scheda Compact Flash utilizzata). A tale scopo al numero interno di un derivato o di un team (numero telefonico del team) viene assegnato un voice box nel PABX che potrà essere utilizzato individualmente. Con il voice box attivato, trascorso un determinato intervallo impostato il voice box risponde automaticamente alle chiamate per un derivato o per un team. Il chiamante sente un annuncio e in base alla modalità impostata potrà lasciare un messaggio.

Per poter utilizzare il sistema Voicebox integrato, deve essere inserita una scheda Compact Flash nel centralino.

Derivati a cui è stato assegnato e per cui è stato impostato un voice box attraverso la configurazione sono in grado di registrare anche le conversazioni con l'inserimento di un codice.

Nota

Il Voicebox non può essere impostato per i telefoni SIP.

Nota

Le seguenti operazioni del voice box possono essere eseguite in modo particolarmente confortevole con i telefoni di sistema elmeg CS400xt ed elmeg CS410. Questi telefoni di sistema dispongono di un menu particolare con comando per mezzo di pulsanti softkey. Se si è già in possesso di un tale telefono di sistema, si ha la possibilità di caricare un nuovo software di telefono (firmware) nella versione 4 come descritto nel manuale del telefono.

Nota

Il voice box non può essere utilizzato per una chiamata intermedia. I derivati TAPI possono utilizzare soltanto il proprio voice box e non quello di un altro derivato.

Nota

Se si utilizza il Voicebox mediante il modulo POTS, il tempo di conversazione per chiamata viene limitato in base a quanto importato nel configuratore. Se si imposta il tempo massimo, la conversazione viene limitata a 30 secondi. Solo se per il modulo POTS è impostato il »Riconoscimento del tono di occupato« è possibile utilizzare il massimo tempo di registrazionn.

Funzioni del sistema Voicebox

- L'utilizzo del voice box è protetto da PIN
- Fino ad 8 voice box individuali (a seconda della grandezza della scheda Compact Flash utilizzata)
- Messaggio finale centrale per tutti i voice box
- 2 modalità di funzionamento: »Voice box« con registrazione oppure »Solo annuncio« (Infobox)
- Tempo fino alla risposta automatica può essere configurato
- Segnalazione di nuovi messaggi ai telefoni o ai telefoni di sistema
- Utilizzo / comando da remoto di un voice box protetto da PIN individuale a 4 cifre
- Impostazione dei voice box attraverso la configurazione o il telefono di sistema

- Registrazione di conversazioni

Collegamenti verso il sistema voice box

- Verso ogni voice box può essere stabilito solo un collegamento alla volta
- Verso il sistema voice box del PABX possono essere stabiliti contemporaneamente fino a due collegamenti.
- Per collegamenti verso il sistema voice box si intendono l'ascolto di annunci, messaggi o conversazioni registrate nonché quando si lasciano messaggi.
- La registrazione di conversazioni in corso oppure il comando da remoto di un voice box.
- Appena è raggiunto il numero massimo di collegamenti verso un voice box oppure il sistema voice box, ulteriori accessi sono rifiutati con il tono di errore o con il tono di occupato.
- Se la chiamata indirizzata ad un derivato o ad un team non può essere trasferita al voice box per questi motivi, il sistema continua a segnalare la chiamata ai corrispondenti derivati.

Numero di voice box e tempo di memoria disponibile per ogni voice box

Il numero di voice box disponibili ed il tempo di memoria disponibile per ogni voice box dipendono dalla grandezza della scheda Compact Flash utilizzata. Il numero massimo di voice box è definito in base alla grandezza della scheda Compact Flash nella tabella riportata in basso. Viene stabilito nella configurazione PC, ma soltanto i voice box impostati in tale sede sono anche attivi.

Nota

Se sono impostati meno voice box di quelli possibili, lo spazio di memoria disponibile è distribuito su questi voice box. Per i file WAV (melodie) che sono memorizzati sulla scheda CF viene riservata circa la metà dell'intero spazio di memoria (con 16 MB ~ 8MB, con 512 MB ~ 256 MB). Se lo spazio di memoria per il voice box è occupato, con l'inizio dell'annuncio un chiamante sente il tono di occupato. Non avviene una registrazione e non è riprodotto il messaggio finale.

La figura seguente nella configurazione »Voicebox« mostra come esempio il numero di Voicebox disponibili con una Compact Flash Card da 64 MB (sopra) o da 1 GB (sotto). La maschera del configuratore visualizza il numero dei Voicebox utilizzabili. Negli esempi è impostato solo l'utente 20, che può così disporre del massimo tempo di memoria. Il tempo di memoria e il numero di Voicebox possibili in base allo spazio su Compact Flash Card sono riportati nella tabella riportata in basso.

N°	Derivati	Visualizzazione in ...	Accesso d...	Calend...	Modo giorno	Inserire	Modo notte	Inserire	attivo
00	23	23	Si	No cal.	Registra	immediata	Registra	immediata	Si
01	25	25	Si	No cal.	Registra	immediata	Registra	dopo 5 secondi	Si

N°	Derivati	Visualizzazione in ...	Accesso d...	Calend...	Modo giorno	Inserire	Modo notte	Inserire	attivo
00	23	23	Si	No cal.	Registra	immediata	Registra	immediata	Si
01	25	25	Si	No cal.	Registra	immediata	Registra	dopo 5 secondi	Si
02	17	17	Si	Cal. 1	Registra	immediata		disattivato	Si
03			No	No cal.		disattivato		disattivato	No
04			No	No cal.		disattivato		disattivato	No
05			No	No cal.		disattivato		disattivato	No
06			No	No cal.		disattivato		disattivato	No
07			No	No cal.		disattivato		disattivato	No

Numero di voice box e tempo di memoria disponibile per ogni voice box		
Memoria	Numero di Voicebox	Tempo di memoria per Voicebox in minuti
8 MB	nessuno	---
16 MB	1	8
32 MB	1	16
32 MB	2	8
64 MB	1	32
64 MB	2	16
64 MB	3	10,7
64 MB	4	8
128 MB	1	64
128 MB	2	32
128 MB	3	21,3
128 MB	4	16
128 MB	5	12,8
128 MB	6	10,7
128 MB	7	9,1
128 MB	8	8
256 MB	1	64
256 MB	2	64
256 MB	3	42,7
256 MB	4	32

Numero di voice box e tempo di memoria disponibile per ogni voice box		
256 MB	5	26,5
256 MB	6	21,3
256 MB	7	18,3
256 MB	8	16
512 MB	1	64
512 MB	2	64
512 MB	3	64
512 MB	4	64
512 MB	5	51,2
512 MB	6	42,7
512 MB	7	36,6
512 MB	8	32
1 /2 GB	1	64
1 /2 GB	2	64
1 /2 GB	3	64
1 /2 GB	4	64
1 /2 GB	5	64
1 /2 GB	6	64
1 /2 GB	7	64
1 /2 GB	8	64

Se si sostituisce la Compact Flash Card durante il funzionamento, il numero di Voicebox visualizzato viene adattato alla nuova scheda. st. Se ad esempio il sistema Voicebox è configurato per una scheda da 128 MB e si inserisce una scheda da 64 MB, gli ultimi Voicebox configurati vengono automaticamente disattivati. Se in seguito si reinserisce una scheda da 128 MB, i Voicebox disattivati vengono riattivati.

Nota

Ogni Voicebox consente di registrare sino a 99 messaggi (a seconda della scheda Compact Flash Card utilizzata). I messaggi di durata inferiore ai 2 secondi non vengono memorizzati. Ad esempio: Se la chiamata viene conclusa dopo il tono di invito all'azione senza registrar alcun messaggio.

Se per un Voicebox non è più disponibile tempo in memoria, il Voicebox viene automaticamente disattivato. Una volta ascoltati ed eliminati i messaggi, è possibile riattivare il Voicebox.

Nota

Compact Flash Cards mit Microdrive werden nicht unterstützt.

Impostazioni per un Voicebox

Annunci e modalità di funzionamento

Per ogni Voicebox è possibile registrare un annuncio (messaggio di saluto) e un testo informativo. Gli annunci vengono verranno riprodotti dal telefono. In questa modalità operativa un chiamante sente il testo in uscita e può lasciare un messaggio dopo il segnale acustico. In modalità operativa »Solo annuncio« il chiamante ascolta il testo informativo. Non è possibile lasciare un messaggio in questa modalità operativa.

Come per le varianti di distribuzione delle chiamate ai team, anche con il Voicebox si distinguono le varianti del servizio "Giorno" e "Notte". Per le due varianti possono essere adottate impostazioni differenti (modalità operativa, tempo di risposta automatica). La commutazione tra le varianti »Giorno« e »Notte« avviene immettendo un codice nel telefono o automaticamente tramite un calendario del centralino.

Le impostazioni di base prevedono già un testo di saluto e un messaggio conclusivo registrati nella memoria del centralino. Questo non può essere modificato per mezzo della configurazione. Il messaggio finale viene utilizzato per tutti i Voicebox quando sono disponibili meno di 10 secondi di memoria. Se si imposta il tempo massimo di registrazione, il messaggio finale non viene riprodotto, e viene invece attivato il tono di occupat

Nota

Wenn Sie einen eigenen Begrüßungstext oppure eine eigene Messaggio finale una lettera _ (ad esempio:.. selbst registra) werden die Texte der Werkseinstellung mit diesen ersetzt. Se si eliminano i testi personalizzati, il centralino riproduce i testi predefiniti.

Uso

L'utilizzo del Voicebox è possibile da qualsiasi telefono interno o esterno. Il servizio è protetto da un PIN personale a 4 cifre (impostazione predefinita »0000«). La registrazione degli annunci, l'ascolto dei messaggi e la modifica delle impostazioni sono possibili solo immettendo il PIN. Per utilizzare il Voicebox da un telefono esterno, è necessario abilitare il comando a distanza del Voicebox stesso nella configurazione.

Configurazione

La configurazione dei Voicebox avviene nel programma di configurazione per PC. Questo consente di effettuare tutte le impostazioni per un Voicebox. An einem Telefon können Sie durch die Eingabe von Kennziffern die Betriebsart (Tag / Nacht) einstellen, Ansagen / Infotext aufsprechen oder Nachrichten abhören.

Uso del Voicebox da un telefono

Uso del Voicebox da un telefono interno.

Il Voicebox può essere comandato da un telefono interno abbinato o da un telefono interno qualsiasi. Effettuata la connessione al Voicebox, è possibile ascoltare i messaggi, modificare la configurazione o registrare annunci e testi informativi. Il comando dei Voicebox è protetto da PIN individuale a 4 cifre. Se si dimentica il PIN, è possibile reimpostarlo mediante la configurazione da PC.

Attivazione e disattivazione del Voicebox da un telefono abbinato

Il Voicebox può essere attivato e disattivato da un telefono abbinato. Il Voicebox di un team può essere attivato da ciascuno dei membri immettendo il numero del team stesso. All'attivazione di un Voicebox il sistema controlla automaticamente se per la modalità operativa selezionata è registrato un annuncio o un testo informativo e se sono disponibili più di 10 secondi di spazio in memoria per il Voicebox in questione. Un Voicebox attivo viene automaticamente disattivato se per esso sono disponibili meno di 10 secondi di memoria.

Commutare il Voicebox di un derivato





Sollevare il microtelefono. Si sente il tono interno di invito alla selezione







Per attivare, premere il tasto asterisco.



Per disattivar, premere il tasto cancelletto.

- 3 0 #** Digitare il codice. Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Riagganciare il microtelefono.

Commutare il Voicebox da un team

-  Sollevare il microtelefono. Si sente il tono interno di invito alla selezione
- *** Per attivare, premere il tasto asterisco.
- #** Per disattivar, premere il tasto cancelletto.
- 3 0 *** Digitare il codice.
-  Inserire il numero del team.
- #** Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Riagganciare il microtelefono.

Registrazione di conversazioni




L'utente interno cui è assegnato il Voicebox può registrare le conversazioni. Per la registrazione, il Voicebox non deve essere attivato. Se sul Voicebox non è disponibile memoria libera, non sono possibili le registrazioni. In questo caso la conversazione viene brevemente interrotta e si ode il tono di errore. *sprächsverbindung kurzzeitig getrennt und Sie hören den negativen Quittungston.*
Il Voicebox di un tema non può essere utilizzato per le registrazioni.

Prima di attivare la funzione di registrazione, informare il proprio interlocutore e chiedere il suo consenso.




Una volta immesso il codice, la conversazione viene registrata sino a che:

- Viene immesso il codice per arrestare la registrazione.
- La conversazione termina al riaggancio del microtelefono.
- Sul Voicebox non è più disponibile spazio in memoria.

Registrazione di conversazioni su un telefono ISDN

-  È in corso una conversazione e si desidera registrarla.
-  Commutare il telefono ISDN su »keypad«.
- * 3 3** Per avviare la registrazione, immettere il codice.
La conversazione viene registrata.
- # 3 3** Per arrestare la registrazione, immettere il codice.
-  Si continua la conversazione.

Registrazione di conversazioni su un telefono analogico

-  È in corso una conversazione e si desidera registrarla.
- R** Premere il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione. L'interlocutore viene messo in attesa.
- * 3 3** Digitare il codice.
-  Si continua la conversazione. La conversazione viene registrata.
- R** Premere il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione. L'interlocutore viene messo in attesa.
- # 3 3** Per arrestare la registrazione, immettere il codice.
-  Si continua la conversazione.

Nota

Se il microtelefono viene riagganciato durante la registrazione, questa termina automaticamente.

Uso da un telefono assegnato**Benachrichtigung über neue Nachrichten auf der Voicebox**

Se sul Voicebox sono presenti nuovi messaggi:

L'utente interno ode, in luogo del tono interno di invito alla selezione, il tono speciale. Per i team è possibile determinare mediante il configuratore se il tono deve essere udibile a uno solo o a tutti gli utenti del team.

Un utente analogico ode, se è presente almeno un messaggio, un breve tono di libero. Se per i telefoni di sistema è impostato l'avviso di chiamata, i messaggi vengono segnalati da questo.

Se è presente il LED »MWI«, esso si accende. L'impostazione avviene nella configurazione.

Se nel display del telefono è impostato un testo speciale o un simbolo (es. *39#).

La segnalazione dei toni e le visualizzazioni avvengono solo se per l'utente corrispondente è impostata, nella configurazione, l'opzione »Voicebox MWI«.

Per il Voicebox di un team è necessario stabilire nella configurazione quali siano gli utenti che devono essere avvertiti della presenza di nuovi messaggi nel Voicebox.

Ascolto di messaggi e registrazioni

L'ascolto dei messaggi inizia sempre con il messaggio registrato più vecchio. Tutti i messaggi vengono riprodotti in successione sino al più recente. Se non sono presenti nuovi messaggi, si ode il tono di errore. Un messaggio nuovo è considerato ascoltato anche se il messaggio è stato riprodotto soltanto in parte.

Procedura di accesso al menu Voicebox

La seguente procedura ***39#** deve essere eseguita solo una volta: in seguito è possibile utilizzare tutte le procedure di seguito descritte. Una volta immessa la procedura, attendere circa 3 secondi prima di immettere i codici. Per tornare all'inizio del menu e immettere il codice, premere il tasto cancelletto.



Sollevare il microtelefono.



Selezionare il comando del Voicebox.



Si sente il tono di conferma.



Geben Sie die PIN der Voicebox ON (nell'impostazione di fabbrica 0000).



Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.



Si sente il tono di conferma.

Una volta immessa la procedura, attendere circa 3 secondi prima di immettere i codici. Ulteriori informazioni sull'uso dei codici Voicebox sono descritte sotto »Istruzioni in breve del Voicebox«. (pagina 77).

Nota

Se nel corso di una funzione, ad es. »Ascolto nuovi messaggi« si preme il tasto cancelletto, si torna immediatamente al menu principale. Se ad esempio l'ascolto dei nuovi messaggi è terminato e si preme il tasto cancelletto, si ode il

tono di errore ma si torna comunque al menu principale.


Ascolto di nuovi messaggi o registrazioni

- 1** Digitare il codice. I nuovi messaggi si ascoltano in successione, separati dal tono di conferma. Se non sono presenti nuovi messaggi, si ode il tono di errore e si torna automaticamente, come premendo il tasto cancelletto, all'inizio dell'immissione
Selezionare quindi la funzione durante la riproduzione:
 - 1** Ascolto del messaggio successivo (arresto del messaggio ascoltato e ascolto del successivo).
 - 2** Ripetizione del messaggio ascoltato (il messaggio appena ascoltato viene ripetuto).
 - 3** Eliminazione del messaggio ascoltato (il messaggio appena ascoltato viene eliminato).


Ascolto di vecchi messaggi o registrazioni

- 2** Digitare il codice. I vecchi messaggi si ascoltano in successione, separati dal tono di conferma. Se non sono presenti vecchi messaggi, si ode il tono di errore e si torna automaticamente, come premendo il tasto cancelletto, all'inizio dell'immissione
Selezionare quindi la funzione durante la riproduzione:
 - 1** Ascolto messaggio successivo.
 - 2** ripetere il messaggio appena ascoltato.
 - 3** Cancellare il messaggio appena ascoltato


Eliminazione di tutti i messaggi e le registrazioni (nuovi e già ascoltati)

- 3** Digitare il codice. Si sente il tono di conferma.
 - *** Premere il tasto asterisco, Tutti i messaggi ascoltati sono cancellati.
-  Si sente il tono di conferma.


Attivare e disattivare il Voicebox

- 4** Digitare il codice.
Selezionare la funzione desiderata:
 - 0 *** Attivare il Voicebox nella variante corrente.
 - 0 0** Disattivare il Voicebox.
-  Si sente il tono di conferma.


Attivazione del Voicebox nella variante »Giorno« o »Notte«

- 4** Digitare il codice.
Selezionare la funzione desiderata:
 - 0 1** Attivazione del Voicebox nella variante »Giorno«
 - 0 2** Attivazione del Voicebox nella variante »Notte«
-  Si sente il tono di conferma.


Configurazione distribuzione »Giorno«

- 4** Digitare il codice.
Selezionare la funzione desiderata:
- 1 0** Disattivare il Voicebox.
 - 1 1** Attivare il Voicebox, la chiamata viene immediatamente presa.
 - 1 2** Attivare il Voicebox, la chiamata viene presa dopo un tempo determinato (ritardata).
 - 1 3** Attivazione del Voicebox su occupato
 - 1 4** Attivare il Voicebox su occupato e su assente
 - 1 5** Attivare il Voicebox come segreteria telefonica. Il chiamante ascolta l'annuncio registrato e può lasciare un messaggio.
 - 1 7** Attivare il Voicebox soltanto per un messaggio in uscita. Il chiamante ascolta l'annuncio registrato e non può lasciare un messaggio.
-  Si sente il tono di conferma.

Configurazione distribuzione »Notte«

- 4** Digitare il codice.
Selezionare la funzione desiderata:
- 2 0** Disattivare il Voicebox.
 - 2 1** Attivare il Voicebox, la chiamata viene immediatamente presa.
 - 2 2** Attivare il Voicebox, la chiamata viene presa dopo un tempo determinato (ritardata).
 - 2 3** Attivazione del Voicebox su occupato
 - 2 4** Attivare il Voicebox su occupato e su assente
 - 2 5** Attivare il Voicebox come segreteria telefonica Il chiamante ascolta l'annuncio registrato e può lasciare un messaggio.
 - 2 7** Attivare il Voicebox soltanto per un messaggio in uscita. Il chiamante ascolta l'annuncio registrato e non può lasciare un messaggio.
-  Si sente il tono di conferma.

Ascolto e registrazione degli annunci

- 5** Digitare il codice.
Selezionare la funzione desiderata:
- 1** Ascolto degli annunci in memoria..
 - 2** Registrazione degli annunci.
-  Si sente il tono di conferma.
- 0** Per terminare la registrazione, digitare lo »0«.
 - 5 0** Selezionare il »50« per il trasferimento dell'annuncio.

Ascolto e registrazione dei testi informativi

- 5** Digitare il codice.
Selezionare la funzione desiderata:

4 Ascolto del testo informativo in memoria.

5 Registrare un testo informativo.



Si sente il tono di conferma.

0 Per terminare la registrazione, digitare lo »0«.

5 0 Selezionare il »50« per il trasferimento del testo informativo.

Modificare il PIN del Voicebox

9 Digitare il codice.

Selezionare la funzione desiderata:

1 Modificare il PIN del Voicebox



Inserire un nuovo PIN (a 4 posizioni).

***** Confermare con il tasto asterisco.



Reinserire un nuovo PIN (a 4 posizioni)



Confermare con il tasto cancelletto.



Si sente il tono di conferma.



Riagganciare il microtelefono.

Nota

Ulteriori informazioni sull'uso dei codici Voicebox sono descritte sotto »Istruzioni in breve del Voicebox«. (pagina 77).

Uso da un qualsiasi telefono interno



Sollevare il microtelefono. Si sente il tono interno di invito alla selezione

*** 3 9 ***

Digitare il codice.



Impostare in »Tipo di connessione di rete« l'accesso via router.



Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.



Si sente il tono di conferma.



Digitare il PIN del Voicebox.

Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.



Si sente il tono di conferma.



Ulteriori informazioni sull'uso dei codici Voicebox sono descritte sotto »Istruzioni in breve del Voicebox«. (pagina 77).








Accesso remoto al Voicebox da un telefono esterno.

Per utilizzare il Voicebox da un telefono esterno, è necessario abilitare il comando a distanza del Voicebox stesso nella configurazione e personalizzare il PIN a 4 cifre del Voicebox stesso (PIN differente da quello predefinito).

Comando a distanza mediante selezione del Voicebox















Sollevare il microtelefono (interlocutore esterno).

-  Selezionare il numero associato all'utente interno o al team. Attendere finché il Voicebox risponde alla chiamata.
Commutare il telefono su selezione a toni oppure usare il tastierino a toni manuale.
-  * 3 9 # Digitare il codice.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Digitare il PIN del Voicebox.
-  # Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Ulteriori informazioni sull'uso dei codici Voicebox sono descritte sotto »Istruzioni in breve del Voicebox«. (pagina 77).

Comando a distanza mediante accesso remoto al centralino

Se non è attivato nella configurazione da PC »Generale«, l'accesso remoto deve essere attivato da un telefono interno mediante »Abilitare/bloccare l'accesso da remoto«. È quindi possibile attivare e comandare i Voicebox anche dall'esterno.

-  Sollevare il microtelefono (interlocutore esterno).
-  Comporre il numero associato al numero interno di servizio del centralino (accesso punto-multipunto: MSN, accesso punto-punto: Numero dell'impianto+numero di selezione passante).
Se l'accesso da remoto è abilitato, si sente il tono speciale di invito alla selezione del centralino.
Commutare il telefono su selezione a toni oppure usare il tastierino a toni manuale.
-  Inserire la password a 6 cifre (PIN2) del centralino.
-  Per circa un secondo si sente il tono di conferma.
-  * 3 9 * Digitare il codice.
-  Impostare in »Tipo di connessione di rete« l'accesso via router.
-  # Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Digitare il PIN del Voicebox.
-  # Confermare i dati inseriti con il tasto cancelletto.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Ulteriori informazioni sull'uso dei codici Voicebox sono descritte sotto »Istruzioni in breve del Voicebox«. (pagina 77).

Impostazione del Voicebox con il telefono di sistema

Se al centralino è connesso il telefono di sistema elmeg CS410 o elmeg CS400xt, è possibile impostare e comandare un Voicebox mediante un menu speciale del telefono stesso. .

Il telefono di sistema elmeg CS410 è dotato di tale menu per il comando del Voicebox. Allo scopo è necessario che nel telefono sia memorizzato il numero telefonico o il numero del team corrispondente al Voicebox. Allo stato inattivo del telefono viene visualizzato il softkey »Voicebox«. Se il softkey e il LED di chiamata del telefono di sistema lampeggiano, sono presenti nuovi messaggi sul Voicebox associato. Premendo il softkey viene visualizzato il menu Voicebox del centralino. In tale menu è possibile ascoltare i messaggi o utilizzare ulteriori comandi e configurazioni del Voicebox.

Questo menu e le funzioni ivi contenute per l'utilizzo e la configurazione del Voicebox sono gestiti completamente nel centralino.

Nota
 Il menu speciale per l'uso confortevole da telefono può essere utilizzato soltanto per un Voicebox.
 Per poter utilizzare il sistema Voicebox integrato, deve essere inserita una scheda Compact Flash opzionale nel centralino.


Nota
 È necessario in primo luogo impostare un Voicebox e assegnarlo a un utente interno nella configurazione, alla voce »Voicebox« In seguito è possibile effettuare le seguenti procedure di impostazione.

Impostazione del numero telefonico del Voicebox nel telefono di sistema

Il numero telefonico del proprio Voicebox deve essere memorizzato nel telefono di sistema. Tale numero telefonico può essere inserito attraverso il programma di configurazione PC del telefono di sistema oppure come descritto di seguito.

Procedere come segue:



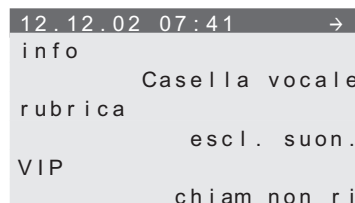
 Inserire il numero telefonico e confermare con OK
 (Nell'esempio: 21).




Accesso al menu Voicebox

Dopo aver memorizzato il numero di telefono di un Voicebox nel telefono di sistema, allo stato di inattività del telefono sul display è aggiunto il softkey »Voicebox«. Se sono presenti nuovi messaggi sul Voicebox, il softkey Voicebox e il LED di chiamata del telefono di sistema lampeggiano. In più, dietro il softkey »Voicebox« è visualizzato il numero delle nuove chiamate tra parentesi.

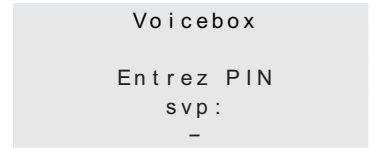
 Il telefono è acceso ma non attivo. Premere il softkey »Casella vocale«.



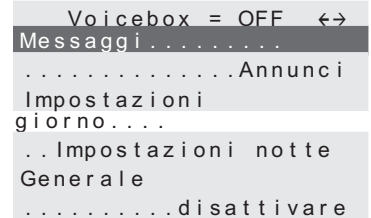
Nota
 Se dietro il testo »Voicebox« appare un segno di spunta come illustrato sul display in alto, il Voicebox è attivato.

 Se il PIN è ancora sulla preimpostazione di fabbrica (0000), dopo l'azionamento del softkey »Voicebox« si apre il menu del Voicebox. Se il PIN è stato

modificato il sistema chiede di inserire prima il PIN



Il menu visualizzato è gestito dal centralino e serve per l'utilizzo e per la configurazione del Voicebox il cui numero telefonico è stato memorizzato nel telefono.



Per aprire uno dei menu visualizzati,

- Premere il corrispondente softkey accanto al menu desiderato.

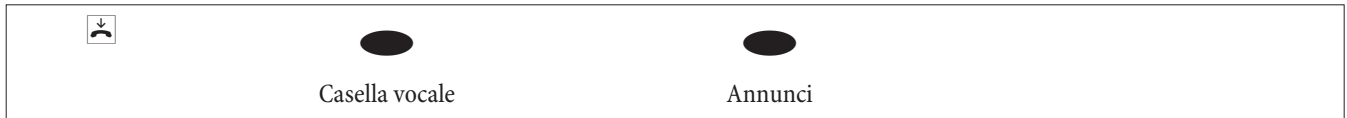
oppure

- Utilizzare i tasti freccia per selezionare il menu e confermare premendo OK

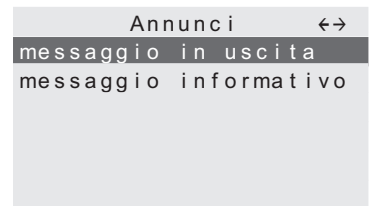
Registra messaggi

Per ogni Voicebox possono essere registrati due diversi annunci (testo in uscita e testo informativo). La durata dei due annunci è sottratta dalla durata complessiva a disposizione del Voicebox. Ciò significa che più sono lunghi i due annunci, meno spazio di memoria sarà a disposizione per lasciare messaggi.

Procedere come segue:



Selezionare la rispettiva voce nel menu. In base all'opzione del menu sono possibili altre selezioni / impostazioni o immissioni.



»messaggio in uscita«

Un chiamante sente il testo in uscita nella modalità »Registra«.

»messaggio informativo«

Un chiamante sente il testo informativo nella modalità »Solo annuncio«.

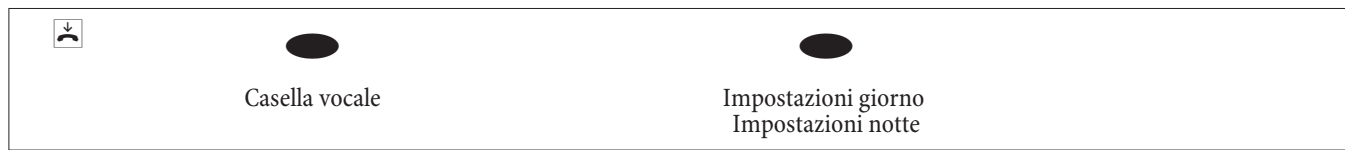
Questo menu permette di ascoltare e cancellare un annuncio/testo informativo disponibile o di registrare un nuovo testo. Un annuncio/testo informativo registrato nuovo è salvato nel centralino soltanto dopo aver premuto il softkey »applica«.

Impostazioni per la variante »Giorno« e »Notte«

Come per le varianti di distribuzione delle chiamate ai team, anche con il Voicebox si distinguono le varianti del servizio "Giorno" e "Notte". Per le due varianti possono essere adottate impostazioni differenti.

In più, questo menu permette di commutare sulla variante desiderata (modalità »Giorno« oppure »Notte«). La modalità attiva (servizio Giorno / Notte) si riconosce dal fatto che l'altra modalità è offerta rispettivamente per la commutazione. Nell'esempio è attiva la modalità »Notte«. Con la selezione di questo punto del menu si può commutare quindi sulla modalità »Giorno«.

Procedere come segue:



● Selezionare la rispettiva voce nel menu. In base all'opzione del menu sono possibili altre selezioni / impostazioni o immissioni.

Impostazioni giorno

↔

Stato dopo: 05 sec.

...Modo: Solo annuncio:

Attivare serv. notte

»Stato.....«

Qui è definito dopo quale intervallo di tempo il Voicebox deve rispondere alle chiamate nella variante selezionata (modalità »Giorno« o »Notte«).

»disattivare«

Il display visualizza: »Stato: OFF « Il Voicebox è disattivato.

»assente«

Il display visualizza: »Stato dopo 15 secondi«. Scelta tra »5, 10, 15, 20, 25 sec, 30 sec«.

»Tempo + Occupato«

Il display visualizza: »Stato 15 secondi + Occupato«. Scelta tra »Occupato« e tempo »5, 10, 15, 20, 25 sec, 30 sec«.

»su occupato«

Sul display viene visualizzato: »Stato su occupato«. Collegamento quando l'utente è occupato.

»Fissa«

Il display visualizza: »Stato subito«. La chiamata viene immediatamente trasferita al Voicebox.

»Modo: «

Per l'utilizzo del Voicebox, per ogni variante (»Giorno« o »Notte«) si potrà scegliere tra due modalità operative.

»Modo: Registra«

Il display visualizza: »Modalità: registra«: In questa modalità operativa un chiamante sente il testo in uscita e può lasciare un messaggio dopo il segnale acustico.

»Modo: Solo annuncio«

Il display visualizza: »Modalità: Solo annuncio«: In questa modalità operativa il chiamante sente il testo informativo. Non è possibile lasciare un messaggio in questa modalità operativa.

»Attivare serv. notte«

Con la selezione di questo punto di menu è possibile commutare il Voicebox rispettivamente sull'altra modalità (non attiva).

»Attivare serv. giorno«

Impostazioni generali

Le impostazioni generali valgono per le varianti Giorno e Notte del Voicebox.

Procedere come segue:

Selezionare la rispettiva voce nel menu. In base all'opzione del menu sono possibili altre selezioni / impostazioni o immissioni.

Comunicazione 21

.....Accesso rem.: S

Generale
↔
Lungh.mess.:Massimo...

PIN
d accesso.....

»Lungh.mess.:«

Impostare il tempo che un chiamante ha a disposizione per lasciare un messaggio. Ad esempio: »30 sec.«, »60 sec.«, »90 sec.«, »120 sec.« oppure »massima«.

»Comunicazione 21«

In questo punto è definito quale derivato (nell'esempio: derivator 10) deve essere informato quando sono disponibili nuovi messaggi in ingresso sul Voicebox. La segnalazione avviene con l'emissione di un tono speciale di invito alla selezione oppure dal corrispondente derivato. Nei telefoni di sistema con accesso configurato ad un Voicebox, la segnalazione avviene per mezzo del LED di chiamata lampeggiante ed il softkey »Voicebox« lampeggiante.

»PIN d accesso«

Permette di modificare il PIN per il Voicebox. Per mezzo del PIN il Voicebox è protetto contro un accesso non autorizzato. È necessario digitare il codice PIN per l'uso del Voicebox oppure l'accesso remoto al Voicebox da un telefono.

»Accesso rem.«

Per il proprio Voicebox può essere definito se è consentito l'accesso da remoto. Con l'ausilio dell'accesso da remoto è possibile ascoltare messaggi da remoto oppure effettuare la configurazione per il Voicebox (ad es. attivare/disattivare il Voicebox).

Ascoltare messaggi

La riproduzione dei messaggi lasciati o delle registrazioni di conversazioni inizia sempre con il messaggio registrato più vecchio. Per ogni messaggio sono visualizzati la data e l'ora della registrazione nonché il numero telefonico del chiamante (se disponibile). I messaggi registrati possono essere cancellati già durante la riproduzione.

Procedere come segue:

Selezionare la rispettiva voce nel menu. In base all'opzione del menu sono possibili altre selezioni / impostazioni o immissioni.

Old: 01 Chiamate

Messaggi
↔
new: 10

reg.convers: 00.....

annulare.....

»new: 10 Chiamate«

Si sentono in successione i nuovi messaggi. Sono riprodotti in successione tutti i messaggi. Un messaggio nuovo è considerato ascoltato anche se il messaggio è stato riprodotto soltanto in parte. I messaggi ascoltati sono spostati automaticamente nella lista dei messaggi vecchi.

»Old: 01 Chiamate«

Si sentono in successione i messaggi già ascoltati. Sono riprodotti in successione tutte i messaggi.

»Reg. convers: «

Si sentono in successione le conversazioni registrate. Sono riprodotti in successione tutte le conversazioni registrate memorizzate.

»annulare«

Permette di cancellare tutti i messaggi ascoltati del Voicebox. In base al tempo di memoria occupato (numero e durata dei messaggi salvati) la cancellazione dei messaggi può richiedere alcuni secondi.

Nota

Cancellare ad intervalli regolari i messaggi ascoltati per liberare / mettere a disposizione spazio di memoria per nuovi messaggi.

Messa in servizio del microtelefono

Piano di numerazione interno

Alla prima messa in opera del centralino, alcune impostazioni sono già preconfigurate, tra l'altro anche i numeri telefonici interni. Dopo aver acceso il centralino si potrà subito telefonare.

Numeri interni:

- Per il »collegamento di dispositivi terminali ISDN« al bus ISDN interno sono previsti i numeri telefonici interni 20...29.
- Per le porte analogiche sono previsti i numeri interni 10...17, per l'interfaccia CAPI i numeri 30...39 e per il DSL router i numeri telefonici 40...43.
- Numero del servizio interno Come numero di servizio è inserito il numero interno 55. Il numero di servizio permette ad un PC l'accesso al centralino tramite la porta ISDN interna. Il centralino può essere configurato per mezzo di una porta ISDN interna ed un PC dotato di scheda ISDN.
- Numero di servizio esterno: Nella configurazione da PC al numero di servizio interno 55 viene assegnato un multinumero oppure, in caso di accesso punto-punto, un numero di selezione passante. Solo con questo »numero di servizio esterno« è possibile accedere dall'esterno alle funzioni »Follow me« e »Room monitor«.
- Team 00: Nell'impostazione base, nel team 00 sono inseriti ed abilitati i numeri interni 10, 11 e 20 per l'assegnazione delle chiamate ai team per il servizio giorno e notte.

Impostazione di base

- La porta ISDN esterna è impostata su accesso punto-punto.
- Il PIN1 (password) a 4 posizioni è impostato su **0000**.
- Il PIN2 (password) a 6 posizioni è impostato su **000000**.
- La porta ISDN esterna viene impegnata con lo **0**.
- La porta ISDN interna è configurata come »S0-Bus interno«.
- La distribuzione delle chiamate del team 00 è attivata con il »servizio giorno«.
- La chiamata generale è impostata su »chiamare contemporaneamente«.
- L'abilitazione alla commutazione per i team non è impostato per nessun dispositivo terminale.
- Tutti i dispositivi terminali sono assegnati al gruppo pick up 00.
- La risposta per assente è possibile da tutti i dispositivi terminali.
- Tutti utenti possono usare la rubrica telefonica.
- Nessuno dei terminali è abilitato a ricevere i messaggi SMS
- Le porte analogiche sono impostate per telefoni con selezione a toni dotati di tasto R (200 ms).
- I terminali collegati sono abilitati per chiamate internazionali.
- La gamma della selezione non è impostata.
- Il numero telefonico del chiamante viene visualizzato.
- Il numero del chiamato viene trasmesso al chiamante.

- L'avviso di chiamata in attesa per terminali a/b non è attivato.
- La rubrica telefonica non contiene dati.
- Musica su attesa: Si sente la melodia 1.
- Non sono memorizzati dati aggiornati per l'ora e la data.
- I contascatti sono azzerati.
- La memorizzazione dei record della documentazione addebiti è disattivata.
- Nei record di addebito i numeri telefonici vengono riportati per interi.
- I record di collegamento per chiamate entranti vengono memorizzati unicamente se viene assegnato un numero di progetto.
- La trasmissione analogica degli addebiti è disattivata.
- La trasmissione analogica del numero telefonico è attivata.
- La funzione keypad per la porta ISDN esterna non è abilitata per nessun dispositivo terminale.
- La frequenza dell'impulso contascatti è impostato su 16 kHz.
- L'accesso da remoto può essere avviato da un qualsiasi terminale.
- L'abilitazione alla commutazione da remoto (Follow me esterno) è disattivata.
- Nel calendario sono inseriti per tutti i giorni della settimana gli orari di commutazione di seguito elencati:
Commutazione Notte / Giorno: ore 8:00,
Commutazione Giorno / Notte: 16:00 Ore
- Alla distribuzione delle chiamate team non è assegnato nessun calendario.
- LCR non è attivo.
- La registrazione addebiti è disattivata per tutti gli utenti.
- Per le impostazioni di base per il router cfr. pagina 62.

Prima messa in opera (esercizio telefonico)

Installare il centralino in base alle istruzioni per il montaggio. Si trova sul CD-ROM sotto »Istruzioni per il montaggio«.

Effettuare tutti i collegamenti, compreso il collegamento alla rete di alimentazione a 230V~.

Nell'impostazione base del centralino una chiamata esterna viene segnalata ai terminali analogici e al dispositivo terminale ISDN con il numero interno.

Perché i telefoni e dispositivi terminali collegati siano raggiungibili miratamente dall'esterno, nei dispositivi terminali devono essere inseriti i multinumeri (ad es. i numeri telefonici dell'utente nel team 00).

Se il centralino è impostato per l'utilizzo all'accesso punto-punto, inserire nella configurazione da PC nella sezione »Campi di selezione« il prefisso di teleselezione. Solo così è possibile utilizzare funzioni come »deviazione di chiamata« (Partial Rerouting) e »Richiamata automatica«.

Nelle impostazioni di base sono stabiliti i numeri telefonici interni. Per mezzo della configurazione da PC si potrà adattare i numeri telefonici interni alle specifiche esigenze. Controllare, con l'ausilio dei manuali dei terminali ISDN, come e con quali impostazioni possono essere usate determinate funzioni

Nota

Il centralino supporta il tasto R con i telefoni analogici. Perciò si raccomanda di non riagganciare mai solo brevemente ovvero di non azionare brevemente con la mano la »forcella« altrimenti il centralino riconosce una premere il tasto R invece del riagganciare.

Configurazione di funzioni attraverso un telefono

Diverse impostazioni sono protette attraverso il PIN 1 del centralino. Nell'impostazione di base il PIN 1 è 0000. Conservare il PIN 1 in un posto sicuro. Se si perde il PIN 1 il centralino non potrà più essere configurato tramite telefono.





La »commutazione da remoto / azionamento da remoto« è protetta dal PIN 2.

L'accesso da remoto per mezzo del PIN 2 a 6 cifre è solo possibile se questo PIN 2 è stato modificato rispetto all'impostazione di base 000000.

Teleprogrammazione

Questa funzione consente la configurazione del centralino da remoto dal centro di servizio oppure il caricamento dell'attuale software del centralino. Si potrà avviare questa funzione da un derivato del proprio PABX oppure di abilitare il centralino per l'accesso da un PC esterno (ad es. il rivenditore).

Collegamento di servizio da remoto uscente (soluzione a 2 canale B)

-  Si chiama il centro di servizio. Si è collegati con un tecnico del centro di servizio che spiega la procedura da eseguire.
- R** Appena il tecnico del centro di servizio lo chiede, si preme il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione.
- * 7 9 2** Digitare il codice.
Se si desiderano effettuare un collegamento con i servizi di manutenzione e diagnosi, digitare il codice *** 7 9 4**.
-  Comporre il numero telefonico del centro di servizio.
- #** Terminare la procedura.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Dopodiché si è ricollegati con il tecnico del centro di servizio.

Collegamento di servizio da remoto uscente (soluzione a 1 canale B)

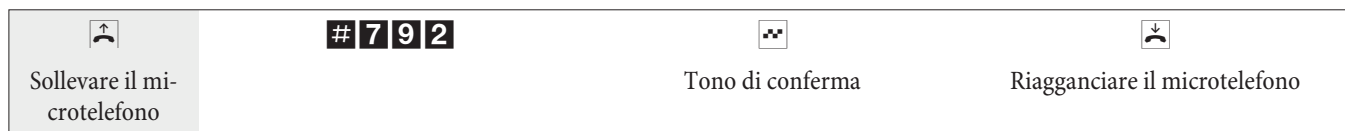


Se è stabilito un collegamento con il centro di servizio si sente la musica su attesa interna.

Appena i dati sono stati trasmessi il centro di servizio interrompe il collegamento. Si sente il tono di occupato.

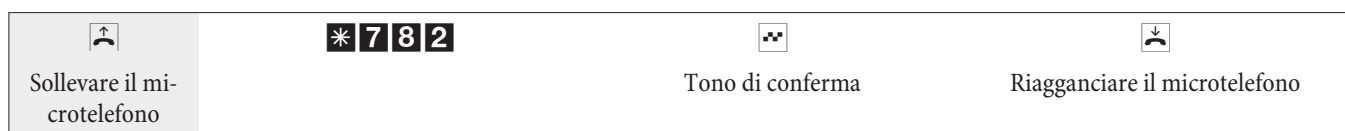
Terminare un collegamento di servizio da remoto entrante attivo

Un collegamento stabilito dal centro di servizio può essere terminato con la seguente procedura.






Impostare l'abilitazione per una chiamata di servizio entrante

Il centralino può essere abilitato per l'accesso da parte di un utente esterno. L'abilitazione del centralino avviene per 30 minuti.






Impostare l'abilitazione per una chiamata di servizio entrante (senza controllo del sottoindirizzo)

Il centralino può essere abilitato per l'accesso da parte di un utente esterno. L'abilitazione del centralino avviene per 30 minuti.

	# 7 8 2		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Annullare l'abilitazione per un collegamento di servizio entrante

Si potrà cancellare un'abilitazione programmata per l'accesso di servizio di un utente esterno. In tal caso non viene interrotto il collegamento di servizio già attivo.

	# 7 9 9		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Impostazione delle funzioni attraverso un telefono

Dopo l'accesso alla configurazione si potranno impostare le varie funzioni per mezzo dei codici descritti. In fase di programmazione il telefono non è raggiungibile.

Dopo aver concluso con successo una configurazione, si sente il tono di conferma. Adesso potrà essere configurata la successiva funzione. Se si aspetta più di 40 secondi tra un inserimento e l'altro, il centralino termina la configurazione e si sente il tono di occupato. Tutte le impostazioni precedentemente concluse con il tono di conferma vengono memorizzate dopo aver riagganciato il microtelefono. La memorizzazione avviene per la durata di 10 secondi dopo aver riagganciato il microtelefono. In questo intervallo non dovrà essere iniziata una nuova configurazione del centralino oppure interrotta l'alimentazione del centralino.

La seguente procedura deve essere eseguita all'inizio di ognuna delle seguenti configurazioni.

	* *		0 0 0 0	
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Digitare il PIN 1	Tono di conferma

Modificare il PIN 1 oppure PIN 2

L'abuso del centralino da parte di terzi può essere impedito attraverso diverse funzioni di sicurezza. Le impostazioni del centralino vengono protette da un codice a 4 cifre PIN 1 (codice segreto). L'accesso dall'esterno è protetto da un PIN 2 a 6 cifre.

PIN 1 (a 4 posizioni): Precauzioni per impedire l'abuso del centralino da parte di terzi.

Il PIN 1 è un codice segreto a quattro cifre che protegge le impostazioni del centralino contro l'accesso da persone non autorizzate.

PIN 2 (a 6 cifre): Sicurezza per l'impostazione da telefoni esterni




Devono impedire per le impostazioni:

- Deviazione delle chiamate (Follow me) dall'esterno
- room monitor dall'esterno


che un utente esterno non autorizzato possa usare il centralino. Solo dopo aver inserito il PIN 2 a 6 cifre è possibile utilizzare le funzioni nel centralino da telefoni esterni.

Nota


L'accesso da remoto per mezzo del PIN 2 a 6 cifre è solo possibile se questo PIN 2 è stato modificato rispetto all'impostazione di base 000000.

9 1 1	oppure	9 1 2			
Modificare PIN 1 (a 4 cifre)		Modificare PIN 2 (a 6 cifre)	Inserire un nuovo PIN	Inserire un nuovo PIN (Confermare)	Tono di conferma

Attivare la funzione Least Cost Routing (LCR)

7 8 1	2 / #	
Codice	LCR ON-Disattivare	Tono di conferma

Comando da remoto / azionamento da remoto: permettere / vietare

7 8 0	* / #	
Codice	permettere / vietare	Tono di conferma




Impostare data ed ora

9 8	0 1 ... 3 1	0 1 ... 1 2	0 0 ... 9 9	0 0 ... 2 3	0 0 ... 5 9	
Codice	Giorno	Mese	Anno	Ora	Minuto	Tono di conferma

Azzerare il contascatti per uno o per tutti gli utenti interni

8 5 0	 oppure *
Codice	Numero interno oppure * per tutti gli utenti interni

Impostare il budget addebiti

8 3 0			#	
Codice	Numero interno	Importo (max. 6 posizioni, con fattore 1000)		Tono di conferma

Cancellare il budget addebiti

8 3 0		#	
Codice	Numero interno		Tono di conferma

Attivare / disattivare il budget addebiti per un utente

8 9 0		* / #	
Codice	Numero interno	Attivare / disattivare	Tono di conferma

Ripristinare le impostazioni di base (Reset)**999**

Codice

Reset per uno o per tutti gli utenti interni**900**

Codice



oppure *

Numero interno oppure * per tutti gli
utenti interni

Tono di conferma

Messa in servizio di un telefono IP con modulo DSP

Il centralino è dotato di un modulo DSP opzionale. Dopo l'avviamento, il centralino riconosce il modulo e si potrà iniziare con la configurazione al telefono IP.

Nota

Questa descrizione rapida si basa sul DHCP impostato nel centralino.

Nella presente descrizione è descritto come esempio il telefono IP elmeg IP290.

Nota

Sul CD-ROM si trova un manuale per l'utente con le funzioni attualmente disponibili.

Prima messa in opera

Collegare il centralino per mezzo del cavo di rete con il telefono IP. Collegare l'alimentatore a spina e il telefono ed inserire l'alimentazione elettrica.

Impostazione della lingua

```
Select Language :
← English
→
```

Selezionare la lingua desiderata per mezzo dei tasti freccia . Premere il pulsante O per confermare la scelta.

```
Select Language :
← Deutsch →
```

Selezionare la suoneria

Selezionare il paese desiderato per mezzo dei tasti freccia . Premere il pulsante **OK** per confermare la scelta.

```
Suoneria Volume :
```

```
← Australia
Suoneria Volume :
```

```
← Deutschland →
```

Selezionare il fuso orario

Selezionare il fuso orario desiderato per mezzo dei tasti freccia . Premere il pulsante O per confermare la scelta.

```
Selezionare fuso
orario :
```

```
← -10 USA (Honolulu) →
```

```
Selezionare fuso
orario :
```

```
←+1:Deutschland(Berlin)
→
```

Primo log-in

Nel centralino deve essere impostato l'utente. Inserire l'acronimo utente (ad es. per MSN 22). Questo è composto dall'MSN seguito da una "@" e dall'indirizzo IP del centralino.

```
Acronimo :
```

```
22@192.168.1.250
```

Inserimento di un acronimo per l'MSN22 e l'indirizzo IP 192.168.1.250:

2 ABC 2 ABC * 1 1 * * 1 9 WXYZ 2 ABC * 1
* * 1 6 MNO 8 TUV * 1 * * 1 * 1 * * 2 ABC 5 JKL 0

Dopo l'inserimento dell'acronimo utente confermarlo, premendo il pulsante O.

12/30 (22) 10:22 AM
Escl. su Rubrica Liste

Se impostata come PIN per l'accesso al centralino, viene richiesta la password.

Se il log-in è riuscito si vede il nuovo numero telefonico (22) sul display.

Centralino e PC

Con il centralino è in dotazione un CD con programmi di configurazione Windows, nonché con ulteriori programmi applicativi e driver.

Nota

Al primo avvio del Configuratore il sistema chiede all'utente di inserire il nome utente e la password. Inserire come nome utente »Service« e come password »Service«. Badare alle maiuscole e minuscole! Successivamente, la password e il nome utente potranno essere modificati nella configurazione.

Contenuto del CD-ROM

Il presente manuale contiene una panoramica del software in dotazione. I programmi software non vengono descritti nel presente manuale. Nel caso dovessero sorgere problemi o domande durante l'uso dei programmi, consultare la guida in linea della rispettiva applicazione. I programmi dispongono di una guida in linea dettagliata.

Programmi per l'impostazione del centralino

Professional Configurator:

L'impostazione delle singole funzioni nel centralino avviene tramite la configurazione del centralino. Si potrà impostare i multinumeri (MSN) esterni e di assegnare questi numeri ai singoli utenti interni oppure ad un team composto da diversi interni. Ad ogni utente interno può essere assegnato un nome e per ognuno degli utenti le diverse funzioni (ad es. singole abilitazioni alla selezione, impegno di una linea, registrazione degli addebiti, ...) possono essere impostate separatamente oppure copiate da un altro utente. Con la configurazione vengono inoltre impostati il calendario, i numeri telefonici per la gamma della selezione (numeri permessi e numeri vietati), per la chiamata in emergenza e per le chiamate dirette. Possono essere effettuate anche impostazioni generali del centralino, della registrazione degli addebiti oppure dell'accesso da remoto.

Gestione addebiti:

Il programma di gestione addebiti permette di leggere o cancellare i record di addebito ed i contascatti dei singoli utenti memorizzati nel centralino. I record di addebito letti possono essere valutati per mezzo di diverse funzioni di filtraggio e di ordinamento oppure esportati in altri programmi per la successiva elaborazione.

Ad esempio: Le funzioni di ordinamento permettono di riassumere i record in base agli utenti interni, a numeri di progetto o a numeri telefonici selezionati / trasmessi. Le funzioni di filtraggio permettono di visualizzare i record con determinate caratteristiche. Queste opzioni di filtraggio possono essere impostate dall'utente.

Gestione rubrica:

Il centralino dispone di una rubrica telefonica interna. Si potrà memorizzare un totale di 500 numeri telefonici con i rispettivi nomi. Tutti i telefoni possono accedere a questa rubrica centrale. I telefoni di sistema usano a tale scopo il menu del centralino. Gli altri telefoni scelgono una voce dalla rubrica centrale, digitando un codice. La gestione rubrica sul CD-ROM permette di aggiungere delle voci alla rubrica telefonica. Con la funzione di importazione / esportazione si potrà importare ed esportare i dati per una successiva elaborazione in altri programmi.

ControlCenter:

Il Control Center sorveglia le attività del router per stabilire ed interrompere un collegamento. Indica ad esempio: il provider attraverso il quale è stabilito il collegamento in corso, il percorso del collegamento (ISDN oppure DSL), l'indirizzo IP, la durata del collegamento in corso, la porta, i volumi di trasferimento per download e upload. Inoltre può essere terminato un collegamento in corso oppure stabilito un collegamento nuovo.

Gestione download:

Questo programma permette di caricare tramite PC una nuova versione software nel centralino. Il nuovo software può essere caricato attraverso un'interfaccia USB integrata oppure attraverso l'interfaccia Ethernet »LAN« del centralino. Se il PC dispone già di una scheda ISDN, l'aggiornamento del software può essere effettuato anche attraverso la porta ISDN interna del centralino.

Configurator TAPI:

La configurazione TAPI permette di adattare il driver TAPI ad un programma che utilizza questo driver. Può essere controllato quale MSN è assegnato ad un determinato terminale, può essere stabilito un nuovo nome per la linea e possono essere impostati i parametri di selezione.

Configurare il centralino. Quindi deve essere configurata l'interfaccia TAPI. Usare il programma »Configurazione TAPI« nel WINTool Launcher.

LCR Professional

In questa funzione LCR è possibile creare e editare individualmente tabelle di provider e di routing. La configurazione di questa funzione LCR avviene attraverso un programma PC basato su web e fornito in dotazione.

La funzione LCR può essere attivata e disattivata sia attraverso il »Professional Configurator« sia con una procedura a cifre dal telefono.

Programmi applicativi

Adobe Acrobat Reader>Programma per la visualizzazione e la stampa di documenti PDF.

Driver

Driver USB (Universal Serial Bus):

Riconoscimento e comando del centralino dopo il collegamento alla porta USB del PC. Il driver USB è installato come scheda di rete virtuale con protocollo TCP/IP.

TAPI nella LAN:

Per la rete locale viene fornito un programma »TAPI nella LAN«. Questo programma può essere installato su ogni PC della rete. Questo programma offre la possibilità di gestire l'applicazione TAPI in modo centrale attraverso un'interfaccia, il centralino. Su nessuno dei PC deve essere installata una scheda ISDN. Tenere presente che il software utilizzato per l'applicazione TAPI richiede determinati accordi di licenza con il produttore del software. Fino a 10 utenti il programma »TAPI nella LAN« non richiede una licenza.

CAPI nella LAN:

Per la rete locale viene fornito un programma »CAPI nella LAN«. Questo programma può essere installato su ogni PC della rete. Questo programma offre la possibilità di gestire l'applicazione CAPI in modo centrale attraverso un'interfaccia, il centralino. Su nessuno dei PC deve essere installata una scheda ISDN. Tenere presente che il software utilizzato per l'applicazione CAPI richiede determinati accordi di licenza con il produttore del software. Fino a 10 utenti il programma »CAPI nella LAN« non richiede una licenza.

Note d'installazione per Windows 98

Se sul PC utilizzato è installato il sistema operativo Windows 98, dovranno essere rispettate le seguenti note d'installazione per il driver USB. Tenere a portata di mano il CD originale Microsoft Windows 98.

Nuova installazione

Collegare il PC attraverso il cavo di collegamento USB con l'interfaccia USB del centralino e mettere in servizio entrambi. Inserire il CD-ROM fornito nel lettore CD. Viene avviato l'assistente hardware di Windows 98.

Installare il driver:

- Viene riconosciuto un »Composite USB Device«.
- Azionare il pulsante »avanti«
- Selezionare »Cerca il miglior driver per la periferica (scelta consigliata)« ed azionare il pulsante »Avanti«
- Selezionare il »drive CD-ROM« ed azionare il pulsante »Avanti«
- Selezionare »Driver aggiornato (scelta consigliata)«
- Selezionare »elmeg Txxx USB Remote NDIS Network Device« ed azionare il pulsante »Avanti«

- Per installare il driver USB azionare ancora una volta il pulsante »Avanti«.
- Azionare il pulsante »Completa«

Nota

A conclusione dell'installazione corretta nella Gestione periferiche sotto Schede di rete si trova la voce: »elmeg Txxx USB Remote NDIS Network Device«.

Rimuovi driver standard

Se non è stato installato il driver USB della elmeg, Windows installa il driver standard per »Composite USB Device«. Ciò è riconoscibile da una voce nella Gestione periferiche sotto »Universal serial Bus Controller«. Questo driver standard deve essere prima rimosso, quindi si potrà installare il nuovo driver elmeg USB come descritto sotto »Installazione«.

- Disinstallazione del driver:
- Aprire la cartella »Gestione periferiche«
- Rimuovere la voce »Composite Device« sotto »Universal serial bus Controller«
- Rimuovere le voci »elmeg « sotto »Altri componenti«
- Quindi staccare il connettore USB dall'apparecchio e inserirlo nuovamente. L'apparecchio è riconosciuto nuovamente.
- Installare il nuovo driver

Driver CAPI (Common ISDN Application Programming Interface):

Allacciamento del centralino a programmi che mettono a disposizione servizi di comunicazione dati.

Nota

Nota importante per l'installazione del driver CAPI
Il driver CAPI non è richiesto per l'accesso ad Internet.

Prima di installare nuovi driver, altri driver CAPI eventualmente esistenti (ad es. i driver di una scheda ISDN installata) dovranno essere rimossi poiché Windows supporta solo una versione CAPI installata. Per ulteriori informazioni su come cancellare i driver, consultare i manuali dei relativi dispositivi o del sistema operativo.

Possono essere anche usati altri programmi che accedono al driver CAPI del centralino. A tale scopo consultare i manuali dei rispettivi pacchetti software.

Nota

In circostanze particolari è necessario di rimuovere dal PC oltre ai driver anche la scheda ISDN installata.

Driver TAPI (Telephony Application Programming Interface

Allacciamento a programmi che permettono la telefonia supportata da PC.

Ad.es. Guida alla selezione di Windows

Nota

Se si desiderano usare il software di configurazione tramite interfaccia USB del centralino, non devono essere installati driver particolari.

Installazione dei programmi del CD-ROM**Quale PC è richiesto:**

- IBM o PC compatibile al 100%
- Processore Pentium o simile con frequenza di min 233 MHz
- Memoria (RAM) min. 64 MB
- Una scheda grafica VGA, con ca. 65000 colori, almeno 1024x768 pixel
- Lettore CD-ROM
- porta USB libera
- Sistema operativo Windows 98 / ME / XP / 2000
- 130 MB di spazio su disco per l'installazione
- Per il servizio in rete o DSL attraverso Ethernet una scheda di rete 10 / 100 Mbit/s installata
- Microsoft Internet Explorer, versione 6.00 o successive

Avvio installazione avvertenze:**Nota**

Al primo avvio del Configuratore il sistema chiede all'utente di inserire il nome utente e la password. Inserire come nome utente »Service« e come password »Service«. Badare alle maiuscole e minuscole! Successivamente, la password e il nome utente potranno essere modificati nella configurazione.

- Avviare il PC.
- Inserire il CD-ROM nel lettore del PC.
- Attendere un momento, il programma è avviato automaticamente. Se sul PC è stata disattivata la funzione di avvio automatico aprire il file »setup.exe« direttamente dalla directory del CD-ROM in Windows-Explorer (doppio click sul nome del file) o tramite l'opzione »esegui« nel menu di avvio di Windows.

Dopo aver avviato il file si vede la schermata iniziale del CD-ROM.

Configurazione con il PC

Il centralino può essere configurato per mezzo di una porta LAN,USB oppure una porta ISDN interna ed un PC.

- Collegare l'interfaccia USB del centralino con l'interfaccia USB del PC per mezzo del cavo di collegamento USB fornito.
Per la configurazione del centralino tramite interfaccia USB si deve disporre di un sistema operativo Windows che supporta l'USB.
(Situazione 08/2002: Windows 98 / ME / XP/ 2000).
- Collegare un'interfaccia Ethernet »LAN« del centralino con il PC attraverso un cavo Ethernet Cat. 5.

oppure

- Collegare il PC con scheda PC ISDN installata per mezzo di un cavo ISDN con il bus ISDN interno. Se il PC usato è dotato di una scheda ISDN con CAPI 2.0, la configurazione può essere effettuata anche dalla porta ISDN interna del centralino. Questo tipo di configurazione è effettuabile a partire dal sistema operativo Windows 98 / Windows NT4.

Professional Configurator

Questo programma permette di impostare le funzioni del centralino in base alle proprie preferenze. Queste impostazioni potranno quindi essere completate passo per passo e ritrasmesse al centralino. È consigliabile memorizzare la configurazione anche sul PC.

Descrizione della funzione router

Il centralino mette inoltre a disposizione tutte le funzioni per un accesso efficiente ad Internet di un singolo PC oppure di un'intera LAN attraverso xDSL oppure ISDN. Un firewall integrato nel centralino fornisce, insieme a NAT (network address translation), la protezione richiesta. Le funzioni DHCP-Server e DNS-Proxy provvedono a mantenere ad un minimo le operazioni di configurazione richieste sia per il centralino sia per il PC utilizzati.

L'accesso ad Internet per tutti i PC collegati al centralino viene stabilito attraverso un unico collegamento (SUA-single user account). È richiesto soltanto un set di dati di accesso dell'Internet Service Providers (ISP). Possono essere configurati diversi ISP.

Configurazione richiesta per Windows

Quale PC è richiesto:

- IBM o PC compatibile al 100%.
- Processore Pentium oppure processore equivalente con almeno 233 MHz e tecnologia MMX.
- Deve essere installato il sistema operativo Windows 2000, ME, XP o Windows Vista (32 bit).
- Memoria (RAM) per Windows: ME min. 64 MB, 2000, Windows XP (32 Bit), min. 128 MB, Windows Vista (32 Bit) min. 512 MB.
- Una scheda grafica VGA, con ca. 65000 colori, almeno 800x600 pixel.
- Il PC deve essere dotato di un lettore CD-ROM.
- Lo spazio di memoria disponibile per l'installazione deve essere di almeno 40 MB.
- Il PC deve disporre di un'interfaccia USB libera.
- Per effettuare la configurazione attraverso Ethernet deve essere installata una scheda di rete.
- Per effettuare la configurazione attraverso ISDN deve essere installata una scheda ISDN.
- Per il »WEB- LCR« deve essere installato Internet Explorer nella versione 6.00 o successiva.

Prima messa in servizio e configurazione minima

Al centralino possono essere collegati PC via Ethernet o USB.

Dopo aver collegato il PC al centralino, deve essere selezionare un ISP ggf. ed eventualmente configurare i dati di accesso. Ed eccovi in Internet.

Collegamento del DSL modem con interfaccia Ethernet (10BaseT)

Se si dispone di un accesso DSL, il modem DSL deve essere collegato all'interfaccia WAN/xDSL del centralino. Utilizzare a tale scopo un cavo di rete (Cat.5, 1:1 con connettori RJ-45 su entrambi i lati). Possibilmente questo cavo è già in dotazione con il modem DSL.

Nota

Utilizzare un modem DSL con interfaccia Ethernet (10BaseT).

Per il collegamento di un PC attraverso USB

Per il collegamento di un PC al centralino attraverso l'interfaccia USB attualmente sono supportati solo sistemi operativi di Microsoft Windows.

Collegare il PC con il centralino attraverso il cavo USB in dotazione con il centralino. Se sono inseriti entrambi (centralino e PC), il PC riconosce il centralino connesso e parte l'installazione di un driver periferica. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo del PC.

Dopo un collegamento ed una configurazione riusciti, il LED del centralino contrassegnato con »USB« si accende, avviene il traffico di dati attraverso l'interfaccia USB, il LED lampeggia velocemente al ritmo del traffico di dati.

Il driver USB fornito (RNDIS) si collega nella Gestione periferiche del Pannello di controllo Windows come adattatore di rete virtuale. La comunicazione tra il centralino ed il PC connesso attraverso USB avviene con il protocollo TCP-IP.

Nota

Per l'installazione dei driver delle periferiche, tenere a portata di mano il CD-ROM WIN-Tools del centralino.

Per il collegamento di un PC attraverso Ethernet oppure Fast Ethernet

Indipendentemente dal sistema operativo utilizzato (Linux, MAC OS, MS-Windows, Palm-OST, ...) e dal tipo di apparecchio utilizzato (PC, MAC, PDA, Webpad) è possibile utilizzare la funzione di accesso ad Internet del centralino, se gli apparecchi sono collegati via Ethernet oppure Fast Ethernet. A tale scopo il centralino dispone dell'interfaccia LAN. L'interfaccia LAN regola automaticamente (da 10 Mbits/ semiduplex a 100 Mbit/s full duplex) la massima velocità di trasferimento raggiungibile con il terminale remoto (PC).

Per il collegamento utilizzare un cavo di rete comune Cat.5. Dopo un collegamento riuscito, il LED del centralino contrassegnato con »LAN« si accende, in caso di traffico di dati attraverso l'interfaccia il LED lampeggia velocemente al ritmo del traffico di dati.

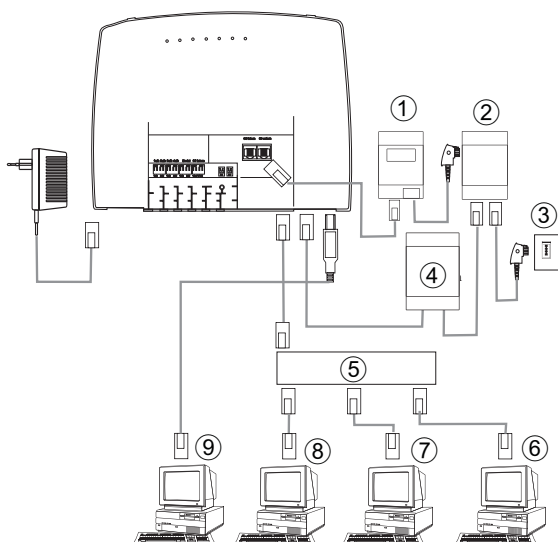
Per ulteriori informazioni riguardanti gli indicatori LED, consultare il capitolo »Indicatori / LED« a pagina 3.

Collegamento di più PC attraverso Ethernet

Si ha la possibilità di collegare un PC direttamente all'interfaccia LAN ed un PC all'interfaccia USB. Per collegare più di questi due PC, si dovrà utilizzare un hub o uno switch.

Per motivi di spazio in sito può essere più conveniente collegare con un cavo di rete più lungo ad es. all'interfaccia LAN, uno hub o switch e collegare quindi i PC all'hub/allo switch.

- ① NT1
- ② Splitter
- ③ Porta dal gestore della rete
- ④ modem
- ⑤ HUB / Switch esterno attraverso LAN (100 MBit/s)
- ⑥ PC di rete collegator al HUB / Switch
- ⑦ PC di rete collegator al HUB / Switch
- ⑧ PC di rete collegator al HUB / Switch
- ⑨ PC il interfaccia USB



Configurazione del PC

Indirizzi IP

Dopo il collegamento di un PC devono essere assegnati gli indirizzi IP. Tenere presente che gli indirizzi IP assegnati ai PC e al centralino devono appartenere alla stessa rete IP. Ciò vale anche se si desidera accedere con diversi PC di una LAN a risorse comuni (ad es. directory condivise, drive di rete, stampanti di rete). Tutti i PC che si trovano nella rete richiedono un indirizzo IP.

Alla consegna il centralino è configurato con l'indirizzo IP 192.168.1.250 ed il server DHCP integrato nel centralino è attivo. Pertanto i PC collegati devono essere configurati in modo da ottenere automaticamente l'indirizzo IP. Questa modalità di esercizio è consigliata per evitare la configurazione manuale complessa degli indirizzi IP dei PC.

Nota

Nel caso che si utilizzi già una rete e che si desideri utilizzare il centralino in funzione di server DHCP, potrà essere necessario trasmettere ai PC ulteriori parametri attraverso DHCP.

Modificare questi parametri soltanto se la rete esistente richiede necessariamente queste modifiche. Parametri modificati a caso potranno comportare una perdita completa delle funzioni della rete.

Possono essere configurati i seguenti parametri:

Default TTL

Quando non è possibile raggiungere determinate destinazioni in Internet (un »ping« è risposto con il messaggio »destination unreachable«), può essere utile aumentare il parametro »TTL« (il valore di default è 64) ed indurre tutti i PC configurati via DHCP di farsi riassegnare la configurazione del server DHCP (nell'eventualità riavviare semplicemente il PC).

MTU

Il parametro »MTU« serve per definire la grandezza dei pacchetti di dati utilizzati nella LAN. Attraverso l'accesso DSL ad Internet (quando è utilizzato il protocollo PPPoE, come ad es. nel caso di T-Online) possono essere trasportati soltanto pacchetti con un »carico« di massimo 1452 byte. Pacchetti nel centralino non dovrebbero essere divisi e pacchetti di risposta vanno rimessi insieme. Pertanto è utile utilizzare un »MTU« di 1452 byte per ottenere la massima capacità di trasferimento per il collegamento DSL. Si dovrà tenere presente che in tal caso potrebbe diminuire leggermente la velocità di trasferimento raggiungibile nella LAN.

DHCP lease time

Il »Lease Time« è il tempo in secondi per il quale un client LAN mantiene l'indirizzi IP assegnatogli prima che questo venga rimosso nel pool di indirizzi del server DHCP. Un client LAN può aumentare automaticamente la durata individuale

Gateway di default

Come »gateway di default« dovrebbe essere inserito 0.0.0.0 (jolly per l'indirizzo IP del router) se l'accesso ad Internet deve essere realizzato attraverso il router.

Domain Suffixes

I parametri »Domain Names« e »DNS-Server« dovranno essere configurati soltanto se si gestisce un server DNS nella LAN.

Netbios Name Servers

Il parametro »Netbios Nameserver« serve per la risoluzione dei nomi dei PC Windows se è utilizzato un server WINS nella LAN. Questo parametro dovrà essere configurato soltanto se si gestisce un server WINS nella LAN.

Time Servers

Il parametro »Time Servers« serve per la notifica dell'indirizzo IP del »Fornitore di tempo« se i PC utilizzati sono in grado di gestire il NTP (Network Time Protocol) (Windows XP, Linux).

Server DNS

Le richieste DNS di computer nella LAN sono normalmente inoltrati dal DNS proxy ad uno o più server DNS esterni. Gli indirizzi dei server DNS esterni possono essere rilevati dinamicamente o configurati in modo fisso nel router. Per ridurre i tempi on-line è possibile inserire tre indirizzi di server DNS.

Server DHCP e assegnazione degli indirizzi IP

Per mezzo del DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) i PC possono ricevere automaticamente una grande parte della configurazione richiesta per la connessione LAN ed Internet. Il server DHCP integrato nel centralino è in grado di fornire ad un totale di 100 PC (client) la corrispondente configurazione. Gli indirizzi IP sono assegnati in modo dinamico ai client. Il servizio server DHCP del centralino è attivato nell'impostazione base.

La configurazione del server DHCP integrato può essere effettuata sotto »Assegnazione indirizzo rete«.

Il primo indirizzo IP assegnato dal server DHCP può essere configurato. L'assegnazione degli indirizzi IP richiesti ai PC (client DHCP) avviene in ordine crescente. Per PC connessi attraverso Bluetooth (cfr. pagina) oppure RAS (cfr. pagina 65) nella rete locale, sono riservati sempre ulteriori 4 indirizzi IP per il server DHCP. Quando il server DHCP integrato è inserito, per i client RAS sono utilizzati sempre gli 4 indirizzi IP successivi alla gamma di indirizzi DHCP configurata .

Quando il server DHCP è disinserito, per i client RAS sono utilizzati sempre gli 4 indirizzi IP successivi all'indirizzo DHCP iniziale.

Se si seleziona una configurazione in cui alcuni PC ricevono l'indirizzo IP via DHCP mentre altri (ad es. server) utilizzano indirizzi IP fissi (configurati manualmente), si dovranno rispettare i seguenti criteri:

- Tutti gli indirizzi IP devono fare parte della stessa rete IP. Vuol dire che la parte rete dell'indirizzo IP (e quindi anche la maschera di rete) deve essere identica. Esempio:
- Indirizzo IP del centralino: 192.168.1.250
- Maschera IP di rete del centralino: 255.255.255.0
- Parte di rete degli indirizzi IP: 192.168.1.xxx
- Primo indirizzo IP utilizzabile: 192.168.1.1
- (Maschera di rete: 255.255.255.0)
- Ultimo indirizzo IP utilizzabile: 192.168.1.254
- (Maschera di rete: 255.255.255.0)
- Primo indirizzo IP per DHCP: 192.168.1.50 (secondo la configurazione)
- Ultimo indirizzo IP per DHCP: 192.168.1.69 (secondo la configurazione)
- Quantità di indirizzi IP con DHCP: 20
- Indirizzi IP per RAS via DHCP (4 indirizzi riservati)
 - Primo indirizzo IP: 192.168.1.70
 - Ultimo indirizzo IP: 192.168.1.80
- Nessun indirizzo IP deve essere utilizzato allo stesso tempo da più di un client. Per l'esempio riportato in alto vuol dire che gli indirizzi IP da 192.168.1.2 fino a 192.168.1.49 nonché da 192.168.1.81 fino a 192.169.1.249 nonché da 192.168.1.251 fino a 192.169.1.254 potranno essere utilizzati per PC con un indirizzo IP fisso configurato manualmente.

Gli ulteriori parametri del DHCP configurabili con l'azionamento del pulsante »Esteso« permettono di utilizzare il server DHCP integrato anche in ambienti LAN esistenti.

Configurazione dell'Internet Service Providers (ISP)

Un Internet Service Provider mette a disposizione la »porta d'ingresso« ad Internet. Si distingue tra ISP con cui si stipula un contratto (ad es. T-Online) e provider Internet-by-Call (ad es. Freenet) che sono addebitati sulla bolletta del telefono.

Il tipo di accesso è indipendente dalla tariffazione che potrà essere effettuata ad es. in base al tempo, al volume o come flatrate.

Con il centralino la connessione ad Internet può essere stabilita nei seguenti modi:

- Attraverso collegamenti ISDN (per mezzo del protocollo PPP con uno o due canali B ISDN, cioè con 64 kBit/s o 128 kBit/s).
Per questi collegamenti, come dati di accesso sono richiesti il numero da selezionare, il nome dell'utente (user name), la password, all'occorrenza ulteriori informazioni quali l'indirizzo IP del nameserver ed indicazioni sulla compressione dati utilizzata (VJH).
- Via PPPoE attraverso xDSL (ad es. ADSL - T-DSL) in combinazione ad un modem DSL compatibile con l'Internet Service Provider utilizzato.
Per questi collegamenti, come dati di accesso sono richiesti il nome dell'utente (user name) e la password.
- Attraverso xDSL (ad es. B: SDSL) in combinazione ad un modem DSL compatibile con l'Internet Service Provider utilizzato con un indirizzo IP pubblico fisso. Per questi collegamenti è richiesto l'indirizzo IP pubblico assegnatovi, l'indirizzo IP del successivo gateway (next hop) e l'indirizzo IP del nameserver del provider utilizzato.

Internet-by-Call

Il Professional Configurator del centralino contiene una lista di ISP Internet-by-Call da cui potrà essere selezionato un provider. Il vantaggio è di poter stabilire subito un collegamento Internet senza aver stipulato un contratto. (i dati di accesso richiesti sono già contenuti nel software di configurazione per gli ISP Internet-by-Call elencati). Tale configurazione potrà essere modificata se si decide ad esempio di voler stipulare un contratto con un provider (attualmente ciò è richiesto ad es. per tutti i provider DSL).

- Configurazione fallback di più ISP »Internet funziona sempre«
- Nel centralino possono essere configurati diversi ISP.
- Si dispone di un accesso DSL non sempre disponibile.
In tal caso il centralino potrebbe essere configurato in modo che cerchi di stabilire automaticamente la connessione ad Internet via DSL. Nel caso che tale tentativo fallisse, la connessione ad Internet potrà essere stabilita via ISDN attraverso un altro ISP.
- Si utilizza un provider che non è raggiungibile sempre (alcuni provider Internet-by-Call hanno tariffe molto convenienti, ma negli orari di punta i loro nodi di accesso sono sovraccarichi in seguito alla forte richiesta). In tal caso è consigliabile configurare diversi provider Internet-by-Call. Il router tenterà automaticamente di stabilire il collegamento con uno degli ISP configurati.

L'ordine in cui dovrà essere tentato di stabilire il collegamento attraverso gli ISP configurati può essere modificato facilmente (»Ordine di fallback« verso il basso / verso l'alto). Inoltre, si ha la possibilità di impostare per ogni ISP configurato il numero di tentativi per stabilire una connessione ad Internet ed il tempo tra un tentativo e l'altro. Trascorso il tempo di attesa tra i tentativi e raggiunto il numero di tentativi configurato, il sistema passa al successivo ISP della lista.

Il centralino stabilisce automaticamente una connessione ad Internet quando viene trasmesso un pacchetto di dati ad Internet. Ciò avviene automaticamente quando si inserisce nel browser ad es. <http://www.bintec-elmeg.com>.

Nota

L'addebito delle spese avviene attraverso la bolletta del telefono del gestore della rete.

Interrompere la connessione ad Internet

- Nella barra degli strumenti cliccare sull'icona del »ControlCenters« e selezionare »Interrompi collegamento verso il provider«.
- Il collegamento è interrotto automaticamente dopo un periodo impostabile in cui non sono stati trasportati dati in Internet. Questa funzione può essere attivata o disattivata nella configurazio-

ne.

Nota

Se si imposta un valore troppo alto per il parametro »Interruzione dopo inattività«, in caso di tariffazione a tempo potranno risultare notevoli costi.

Nota

Se è stata richiesta una tariffa flatrate dall'ISP, il parametro »Interruzione dopo inattività« può essere disattivato. In tal caso il centralino non interromperà la connessione ad Internet automaticamente, ma stabilirà una connessione se richiesta (ad es. Se sono stati configurati diversi ISP, badare ad effettuare tale impostazione per l'ISP corretto della lista).

Situazione di utilizzo del Fallback

Se è in possesso di un accesso DSL della Deutsche Telekom AG e T-Online è stato selezionato come ISP.

Si configurano tre ISP:

- 1. Accesso ad Internet attraverso T-DSL (T-Online). In tal caso il centralino utilizza il protocollo PPPoE sull'interfaccia WAN. Inserire i dati di accesso (evidenziare l'ISP nella lista, campo »Modifica«, campo »Dati di accesso T-Online«)
- 2. Accesso ad Internet attraverso ISDN (T-Online). Il centralino utilizza un collegamento ISDN (ed il protocollo PPP). Inserire gli stessi dati di accesso (evidenziare l'ISP nella lista, campo »Modifica«, campo »Dati di accesso T-Online«)
- 3. Accesso ad Internet attraverso un provider Internet-by-Call. Il centralino utilizza un collegamento ISDN (ed il protocollo PPP). Se si seleziona un provider Internet-by-Call dalla lista preparata, i corrispondenti parametri (»Dati d'accesso«, »Numero telefonico«) sono già configurati.

Se l'accesso DSL dovesse essere disturbato, a termine del tempo configurato il centralino cercherà di stabilire il collegamento ad Internet per tante volte quanto è impostato nel campo »Tentativi di collegamento-numero. Questa funzione può essere attivata o disattivata nella configurazione. La distanza tra i tentativi è impostato con il parametro »Tentativi di collegamento-tempo « nell'opzione della configurazione Rete Internet. Il numero di tentativi di collegamento e la distanza tra un collegamento e quello successivo possono essere impostati separatamente per ogni ISP configurato.

Quindi il centralino cerca di stabilire il collegamento con il successivo ISP configurato.

Se il collegamento è interrotto e dovrà essere ristabilito più tardi, il ciclo riprende dal primo ISP inserito nella lista.

Firewalls

Con l'utilizzo di NAT i PC collegati al router sono già protetti bene contro attacchi attraverso Internet.

Per un'ulteriore protezione si potrà utilizzare il pacchetto Filter Firewall integrato. Un firewall rappresenta un muro logico per i pacchetti di dati trasferiti tra Internet e la LAN che contiene »buchi« (regole firewall, chiamati anche filtri) per determinati pacchetti. Il firewall fa transitare i pacchetti di dati desiderati. Allo stato di fornitura il firewall è configurato in modo che potranno transitare tutti i dati trasmessi in direzione Internet.

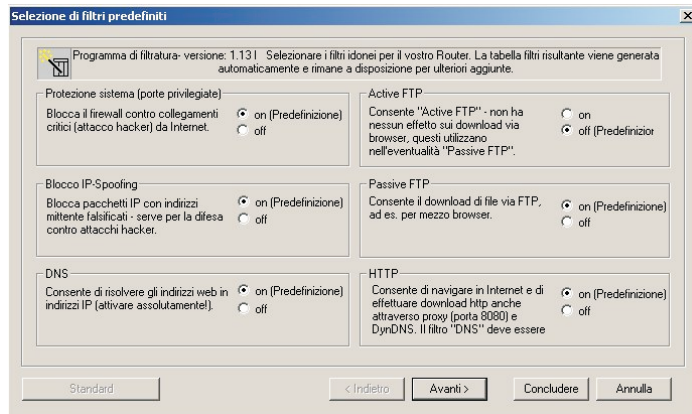
Nota

Ad eccezione del filtro »Netbios«: Questo filtro impedisce il trasferimento di richieste di nome Netbios di PC Windows verso Internet. Considerato che i nomi dei PC Windows della LAN non sono noti in Internet, non fa senso sta-

bilire un collegamento Internet per l'inoltro della richiesta del nome (nell'eventualità sorgerebbero notevoli costi poiché queste richieste di nome sono molto frequenti, comportando che la connessione ad Internet non verrebbe mai interrotta).

I filtri sono descritti da regole, la cui configurazione richiede conoscenze da esperto sulla famiglia di protocolli TCP/IP. Il firewall di cui è dotato il centralino può essere configurato facilmente con l'ausilio del Filter Wizard. Qui si dovrà unicamente indicare se si desidera permettere l'accesso ad Internet a determinate applicazioni indicate con una descrizione testuale.

Per avviare il Filter Wizard cliccare con il mouse sul simbolo »Filter Wizard« nel ramo di configurazione »Filtro di Rete«. Dopo un avvertimento che con l'avvio del Filter Wizard vengono cancellati tutti i filtri configurati fino a quel momento, è visualizzata la seguente maschera:



Il Filter Wizard può essere avviato nuovamente in un qualsiasi momento per caricare una configurazione modificata nel centralino. Per trasmettere ed attivare i filtri, azionare i pulsanti Invia dei dati di configurazione. Dopo l'invio dei dati la nuova configurazione è attivata nel centralino, interrompendo una connessione ad Internet esistente.

Il collegamento è ristabilito appena deve essere trasferito un pacchetto di dati su Internet che il firewall fa transitare in conformità alla rispettiva configurazione.

Tenere presente che dopo l'azionamento del pulsante Invia, l'intera configurazione del centralino è soprascritta. Pertanto è raccomandato di leggere e salvare la configurazione del centralino in un file prima di modificare la configurazione dei filtri!

Consigliamo di accettare le preimpostazioni del Filter Wizard, almeno che non si noti che una delle applicazioni utilizzate non riesca a instaurare una connessione ad Internet. In tal caso, verificare se il Filter Wizard offre un filtro adatto. Ad intervalli regolari, Elmeg prepara un database aggiornato per il Filter Wizard che viene messo a disposizione sul sito Internet www.bintec-elmeg.com.

Tenere presente che tutti i filtri generati con il Filter Wizard si basano sulla circostanza che sono rifiutati tutti i pacchetti ad eccezione di quelli per i quali esiste una regola adatta. Più filtri sono configurati per il centralino e maggiore sarà il tempo macchina richiesto per l'elaborazione dei filtri. Pertanto potrà verificarsi che la massima capacità di trasferimento raggiungibile dal centralino diminuisce leggermente.

Per ulteriori informazioni riguardanti la configurazione del filtro firewall, consultare la guida e la documentazione all'interno del CD-ROM in dotazione.

Addebiti per connessioni ad Internet

Il centralino è in grado di memorizzare un totale di 500 record di addebito. Anche in caso dell'interruzione dell'alimentazione i record degli addebiti non vengono cancellati.

Anche per le connessioni del router il centralino genera una documentazione addebiti. In questi record vengono memorizzate informazioni dettagliate relative alla chiamata. Ad esempio: Data ed ora, durata della chiamata, numero telefonico del chiamante e del chiamato, tipo di collegamento, addebiti ed eventuali numeri di progetto.

Nota

Tenere presente che solo il gestore della rete registra in modo vincolante gli addebiti. Per garantire la sicurezza dei dati personali si consiglia di utilizzare su tutti i client LAN un virus-scanner. Per proteggere i dati personali l'utilizzo di un tale software è indispensabile.

Accesso alla rete LAN (RAS)

Un server di accesso remoto (Remote Access Server - RAS) permette ad esempio ad un collaboratore del servizio esterno di accedere da remoto alla rete locale ed attraverso la rete ad Internet. L'accesso da remoto può essere effettuato tramite un accesso ISDN.

L'accesso da remoto è protetto da un nome utente e da una password. Se il collegamento viene effettuato solo da una destinazione esterna, si potrà controllare il numero telefonico, ottenendo un'ulteriore protezione. L'accesso può essere abilitato per un totale di 8 utenti. Per ogni utente può essere abilitato l'accesso a Windows (accesso al computer, ai file o alla stampante) e l'accesso ad Internet.

Nota

Tenere presente che questo accesso non è protetto da un firewall!

Ad un PC che accede alla rete locale tramite RAS viene assegnato automaticamente un indirizzo IP dal server DHCP integrato.

Appendice

Problemi e rimedi

Non tutti i malfunzionamenti sono riconducibili ad un vero difetto del centralino. Controllare l'impianto in base alle informazioni di seguito elencate.

Descrizione del malfunzionamento	Possibili cause	Rimedio
Dopo aver sollevato il microtelefono non si sente il tono di invito alla selezione.	Il centralino non è collegato correttamente alla rete di alimentazione.	Controllare la presa di rete 230V~ (collegare ad es. una lampada)
	Alimentatore di rete / spina non inseriti correttamente	Controllare il collegamento tra il centralino e la presa di rete (230V~)
	Dispositivo terminale difettoso	Sostituire il dispositivo terminale / controllarlo su un'altra porta
	Presa del telefono difettosa, installazione difettosa	Controllare le prese / le porte del centralino
	Impostazioni del centralino disturbate, errore nella programmazione del centralino	Staccare e ricollegare l'alimentatore di rete. Effettuare il reset del centralino.
Non vengono segnalate chiamate interne.	La funzione Esclusione suoneria è attivata.	Disattivare la funzione Esclusione suoneria
	È attivata la deviazione di chiamata verso un altro numero telefonico (si sente il tono speciale di invito alla selezione).	Cancellare la deviazione di chiamata.
Non vengono segnalate chiamate esterne.	Vale quanto specificato per »Non vengono segnalate chiamate interne«.	
	Il centralino non è collegato correttamente con il NT1 del gestore di rete.	Controllare il collegamento tra il centralino ed il NT1.
	Il multinúmero (MSN) non è inserito bene oppure assegnato correttamente nel centralino.	Controllare la configurazione da PC del centralino.
Nota: Controllare se l'accesso base ISDN funziona correttamente o se possibilmente non è ancora stato abilitato dal gestore di rete. Contattare eventualmente il gestore di rete.		
Non è possibile effettuare chiamate esterne uscenti.	Il dispositivo non è abilitato alle chiamate esterne.	Controllare nella configurazione da PC del centralino le impostazioni relative al rispettivo derivato.
Non è possibile effettuare chiamate esterne uscenti.	È stato raggiunto il limite di addebito (budget addebiti).	Controllare nella configurazione da PC del centralino le impostazioni relative al rispettivo derivato. Aumentare il limite di addebito oppure azzerare il contascatti
	Il número esterno composto è elencato tra i numeri vietati della gamma della selezione.	Controllare nella configurazione da PC del centralino le impostazioni relative alla gamma della selezione
Non è possibile stabilire collegamenti esterni con determinati interlocutori.	I numeri esterni composti sono elencati tra i numeri vietati della gamma della selezione.	Controllare nella configurazione da PC del centralino le impostazioni relative alla gamma della selezione

<p>Non è possibile inoltrare una chiamata esterna (chiamata intermedia).</p>	<p>Il tasto di chiamata intermedia del telefono è configurato male.</p>	<p>Controllare le impostazioni relative al tasto di chiamata intermedia: »Tasto R«, tempo flash 80-120 ms. oppure modificare le impostazioni nella configurazione sotto »Utente interno«. Attenzione: Con i telefoni con selezione ad impulsi non è possibile effettuare chiamate intermedie.</p>
<p>Se il centralino viene collegato all'interfaccia USB del PC ed il PC lo riconosce, si accende la spia USB del centralino. In caso contrario le interfacce USB del PC non sono attivate / sono difettose oppure i driver del centralino non sono installati.</p>		
<p>Non è possibile stabilire un collegamento attraverso l'interfaccia USB del centralino.</p>	<p>Vale quanto specificato per i problemi elencati in alto (non è possibile stabilire collegamenti interni/esterni).</p>	
	<p>Le interfacce USB del PC non sono attivate oppure non funzionano bene.</p>	<p>Controllare nel pannello di controllo (cartella »Sistema« - »Gestione periferiche«), se le interfacce USB del PC sono attivate.</p>
<p>I driver del centralino non sono stati caricati correttamente.</p>	<p>Controllare nel pannello di controllo (cartella »Sistema« - »Gestione periferiche«), se il centralino è installato correttamente. Un punto interrogativo davanti alla voce del centralino indica un driver caricato / installato difettosamente. Inserire il connettore USB del centralino nuovamente nel PC oppure riavviare il PC.</p>	
<p>La richiamata automatica esterna non è possibile.</p>	<p>Per l'accesso punto-punto non è stato inserito il numero telefonico dell'impianto.</p>	<p>Inserire nella configurazione da PC sotto Numeri telefonici esterni.</p>
<p>La deviazione di chiamata ad es. alla T-Net-Box non è possibile</p>		
<p>Il conto degli addebiti della Gestione addebiti è maggiore o inferiore di un fattore fisso.</p>	<p>Per la porta ISDN è impostata la trasmissione dell'importo in valuta invece della trasmissione delle informazioni di addebito.</p>	<p>Richiedere la procedura desiderata dal gestore oppure modificare il fattore di addebito nella Gestione addebiti e nel Professional Configurator.</p>

Dati tecnici

Centralino:

Dimensioni L x A x P:	295 x 305 x 60 mm
Peso appr.:	1,6 kg
Temperatura ambiente:	5° C ... 40° C
Tensione di rete:	230 V~
Potenza nominale assorbita con 2 telefoni inseriti:	appr. 8 VA
Potenza massima assorbita:	25 VA
Frequenza:	50 Hz
Classe di protezione:	II
Lunghezza cavo di collegamento:	appr. 2 metri

Porte ISDN:

Lunghezza del cavo ISDN:	appr. 3 metri
Porta ISDN esterna:	Protocollo DSS1, accesso punto-multipunto Protocollo DSS1, accesso punto-punto
Porta ISDN interna:	Protocollo DSS1, accesso base punto-multipunto
Interfacce ISDN:	Potenza di alimentazione ca. 2,5 W
Struttura di canale:	B+B+D
Lunghezze cavo ISDN con 0,6 mm Diametro del conduttore:	Bus passivo corto: max. 120 metri

Interfacce analogiche:

Alimentazione (centralino):	simmetrica, 25 mA a 600 Ohm
Lunghezza massima del cavo fino ai telefoni in caso di collegamento con cavi per installazioni:	conduttore con sezione 0,4 mm = 1 km conduttore con sezione 0,6 mm = 2 km
Modalità di selezione:	Modalità di selezione a toni Modalità di selezione ad impulsi (funzioni limitate)
Tempo di carattere:	> 40 ms e <100 ms
Tempo di intervallo:	80 ms
Tensione di segnalazione:	U eff. appr. 35 V~
Frenquenza di segnalazione:	50 Hz ± 8%
Tempo flash impostabile:	da 100ms a 1000ms a passi di 100ms (Stato base 200ms)

Interfaccia USB:

Lunghezza cavo USB:	appr. 3 metri
---------------------	---------------

Dispositivo terminale:	Terminale Self powered
Classe di velocità:	Full Speed
Porte Ethernet:	
LAN	10/100MBit/s attraverso presa RJ45
WAN/xDSL	10MBit/s attraverso presa RJ45

Istruzioni in breve

Le presenti istruzioni in breve spiegano l'uso dei dispositivi terminali analogici. Se con l'uso di dispositivi terminali ISDN non si riesce ad usare una delle funzioni descritte si prega di consultare il manuale del dispositivo terminale ISDN.

Risposta per assente

* 0 Risposta per assente

Chiamate interne

Chiamata interna
 * Chiamata interna per impegno automatico esterno.

Chiamate esterne

0 Chiamata esterna
 Chiamata esterna per impegno automatico esterno.

8 1 0 ... 9 Trasmissione del proprio numero identificativo (MSN)
 0 ... 9 Indice MSN

* 8 Impegno mirato di un fascio (ISDN, POTS (0...4)

* 8 # Impegno mirato di un fascio .ISDN, POTS, Prov. SIP(00...04), (10...19)

* 5 * (PIN) Blocco telefono (disattivare)

Non trasmettere il proprio MSN temporaneamente (CLIR)

* 5 9 4 Non trasmettere il proprio MSN temporaneamente (CLIR)

Selezione numero telefonico dalla rubrica telefonica

* # Scegliere il numero telefonico tramite codice di selezione breve dalla rubrica del centralino

Trasferita della chiamata (Messa in comunicazione)

R Trasferita interna con annuncio

R Trasferita interna senza annuncio

R Chiamata intermedia

R Terminare la chiamata intermedia per dispositivi terminali analogici

R 4 Collegare due interlocutori esterni

Chiamata alternata

R Chiamata alternata (chiamata intermedia)

R 2 Chiamata alternata tra gli interlocutori

Richiamata su occupato

* 4 0 Prenotare la richiamata automatica

4 0 Cancellare la richiamata automatica

Conferenza a tre

R Chiamata intermedia

R 3 Conferenza a tre

R 2 Ritorno alla chiamata alternata

Avviso di chiamata in attesa

] R 2]

] ⏸ ⏸ ⏸ ⏸]

] R 0

Rispondere ad una chiamata in attesa. Il collegamento è messo in attesa
Riprendere una chiamata in attesa collegamento in attesa viene interrotto
Rifiutare una chiamata in attesa

Annuncio

⏸ * 5 4 0 ⏸]

Annuncio verso un utente

Distribuzione delle chiamate

⏸ * 9 * ⏸ ⏸]

Attivare tutte le distribuzioni di chiamata del servizio giorno

⏸ # 9 * ⏸ ⏸]

Attivare tutte le distribuzioni delle chiamate citofoniche del servizio notte

Distribuzione delle chiamate ai team

⏸ * 9 4 3 0 0 ... 1 9 ⏸ ⏸]

Abilitare un utente in un team

⏸ # 9 4 3 0 0 ... 1 9 ⏸ ⏸]

Disabilitare un utente da un team

⏸ * 9 3 * ⏸ ⏸]

Attivare la distribuzione delle chiamate del servizio giorno per tutti i team

⏸ # 9 3 * ⏸ ⏸]

Attivare la distribuzione delle chiamate del servizio notte per tutti i team

Deviazione di chiamata

⏸ * 6 1 ⏸ # ⏸ ⏸]

Attivare deviazione di chiamata »subito«

⏸ * 6 2 ⏸ # ⏸ ⏸]

Attivare la deviazione di chiamata »su assente«

⏸ * 6 3 ⏸ # ⏸ ⏸]

Attivare la deviazione di chiamata »su occupato«

⏸ # 6 1 ⏸ ⏸]

Cancellare la deviazione di chiamata »incondizionata«

⏸ # 6 2 ⏸ ⏸]

Cancellare la deviazione di chiamata »su assente«

⏸ # 6 3 ⏸ ⏸]

Cancellare la deviazione di chiamata »su occupato«

Follow me

⏸ * 6 4 ⏸ # ⏸ ⏸]

Impostare Follow me interno

⏸ # 6 4 ⏸ # ⏸ ⏸]

Cancellare Follow me interno

Room monitor

⏸ * 5 9 3 ⏸]

Abilitare il room monitor

⏸ ⏸]

Room monitor da interno

Esclusione suoneria

⏸ * 5 7 0 ⏸ ⏸]

Disattivare chiamate interne ed esterne

⏸ * 5 7 1 ⏸ ⏸]

Disattivare chiamate esterne

⏸ * 5 7 2 ⏸ ⏸]

Disattivare chiamate interne

⏸ # 5 7 0 ⏸ ⏸]

Riattivare tutte le chiamate

Ident

] * 5 1 ⏸ ⏸]

Ident

Numeri di progetto

⏸ * 5 0 ⏸ # ⏸ ⏸]

Inserire i numeri di progetto

⏸ # R * 5 0

Numero di progetto per una chiamata esterna

⏸ # R]

Segreteria telefonica **#0** 

Ripresa da segreteria telefonica

Dispositivo multifunzione ***773**  

Dispositivo multifunzione: telefax gruppo 3

Funzioni keypad **0**(*oppure#) 

Avviare le funzioni keypad

Per le funzioni consultare la documentazione del gestore della rete



Attesa di sistema **R*596**  

Effettuare una attesa di sistema

 ***596** 

Rispondere ad una attesa di sistema

Istruzioni in breve del Voicebox

Ascolto nuovi messaggi	1	
I nuovi messaggi si ascoltano in successione, separati dal tono di conferma.		
Ascolto messaggio successivo (Arresto del messaggio appena ascoltato e ascolto del successivo).	1	
Ripetizione del messaggio ascoltato (Il messaggio appena ascoltato viene ripetuto).	2	
Cancellare il messaggio appena ascoltato (il messaggio ascoltato viene cancellato).	3	
Ascolto di tutti i messaggi o le registrazioni.	2	
I vecchi messaggi si ascoltano in successione, separati dal tono di conferma.		
Ascolto messaggio successivo.	1	
Ripetizione del messaggio ascoltato.	2	
Cancellare il messaggio appena ascoltato.	3	
Eliminazione di tutti i messaggi e le registrazioni	3	
Messaggi nuovi e già ascoltati. Si sente il tono di conferma.. Premere il tasto asterisco, tutti i messaggi ascoltati sono cancellati.		 
Attivare/disattivare il Voicebox	4	
Attivazione del Voicebox nella variante corrente.		0*
Disattivare il Voicebox.		00
Attivazione del Voicebox nella variante »Giorno«.		01
Attivazione del Voicebox nella variante »Notte«.		02
Configurazione del Voicebox nella variante »Giorno«	4	
Disattivare il Voicebox.		10
Avviare il Voicebox, la chiamata viene immediatamente presa.		11
Attivare il Voicebox su assente.		12
Attivare il Voicebox su occupato		13
Attivare il Voicebox su occupato e dopo tempo		14
Attivare il Voicebox come segreteria telefonica.Registrare un messaggio o un annuncio.		15
Attivare il Voicebox soltanto per un messaggio in uscita. Solo annuncio nessuno messaggio.		17
Configurare il Voicebox nella variante »Notte«	4	
Disattivare il Voicebox.		20

Avviare Voicebox, la chiamata viene immediatamente presa.	2 1
Attivare il Voicebox su assente.	2 2
Attivare il Voicebox su occupato	2 3
Attivare il Voicebox su occupato e dopo tempo	2 4
Attivare il Voicebox come segreteria telefonica. Registrare un messaggio oppure un annuncio	2 5
Attivare il Voicebox soltanto per un messaggio in uscita. Solo annuncio, senza messaggio.	2 7
Ascolto o registrazione di annunci	5
Ascolto degli annunci memorizzati.	1
Registrazione degli annunci. Per arrestare la registrazione, comporre lo »0«. Selezionare il »50« per il trasferimento dell'annuncio.	2 ☐ 0 5 0
Ascolto degli annunci memorizzati.	4
Registrare un testo informativo. Per terminare la registrazione, digitare lo »0«. Selezionare il »50« per il trasferimento dell'annuncio.	5 ☐ 0 5 0
Trasferimento del testo dell'annuncio.	5
Accettare.	0
Impostazioni di sicurezza	9
Modificare il PIN del Voicebox. Inserire un nuovo PIN due volte.	1 ☐ * ☐
Ritorno al menu principale	#

Indice analitico**A**

Abbonato disturbatore (identificazione)	15
Accesso alla rete LAN.	63
Accesso punto-multipunto.	66
Accesso punto-punto	66
Accesso remoto	51
Addebiti per connessioni ad Internet	62
Adobe Acrobat Reader	52
ADSL	60
Annuncio	14
Appuntamento	23
Apriporta.	24
Assegnare numeri di progetto	15
Assegnazione degli indirizzi IP	59
Attesa di sistema	17
Attivare la funzione LCR	23
Automatica	
richiamata	
impostare	12
Avviso di chiamata in attesa	17
rispondere	17

B

Blocco telefono	12
Budget addebiti	27
Budget degli addebiti	27

C

CAPI nella LAN	52
Casella vocale	39
CD-ROM	
contenuto	51
procedura di installazione	54
Centralino e PC	51
Chiamata	
rispondere	11
Chiamata alternata	19

Chiamata d'allarme	24
Chiamata intermedia	17
Chiamata intermedia verso il chiamante in avviso18	
Chiamate	
esterne	10
interne	11
Chiamate esterne con l'impegno automatico della linea 10	
Citofono	24
CLIP	3
Codici personalizzabili	26
Codici, personalizzabili	26
Collegamento del DSL modem	56
Collegamento di servizio da remoto entrante	46
Collegamento di servizio da remoto uscente.	46
Collegamento in rete (ECT)	19
Conferenza.	20
Conferenza a tre.	20
Configurazione	46-49
Configurazione con il PC	55
Configurazione richiesta	56
Configurazione TAPI	52
Contascatti.	26
Contatto di commutazione.	25
ControlCenter	51
Costi per il collegamento.	26
D	
Dati della conversazione	26
Dati di addebito	51,62
Dati tecnici.	66-68
Descrizione	1
Descrizione della funzione router	56
Deviazione di chiamata.	20
DHCP lease time	58
Dimensioni del centralino	66

Dispositivo combinato	16	Impostare la deviazione di chiamata dall'esterno	22
Distribuzione delle chiamate	21	Impostare la richiamata automatica	12
Distribuzioni delle chiamate dei team	21	Impostare la sveglia dal »telefono della reception«	23
Domain Suffixes.	58	Impostare la sveglia dal telefono in camera	23
Driver CAPI		Impostazione delle funzioni attraverso un telefono	46-49
Installazione (nota importante)	53	Impostazione di base	43
Driver del CD-ROM.	52-54	Indicatori	4
Driver TAPI	53	Indirizzi IP	58
Driver USB.	52	Informazioni per la sicurezza	1
E		Installazione	
ECT (trasferita di una chiamata)	19	dei programmi del CD-ROM.	54
Esclusione suoneria	21	del driver CAPI	53
Esclusione suoneria	21,26	Interfono	27
Ethernet	57	Internet Service Provider.	59
F		Internet-by-Call	60
Fallback	61	Interrompere il collegamento ad Internet dal telefono	26
Fast Ethernet.	57	Interrompere la connessione ad Internet.	60
Filtro NetBios	61	Interruzione dell'alimentazione	2-5
Firewalls	61	ISP	59
Flash	10	Istruzioni in breve.	69-72
Follow me	22	Istruzioni in breve Voicebox.	73-74
Follow me dall'esterno Impostare / cancellare	22	IWV	1
Funzioni.	6-9	K	
Funzioni sensore	24	Keypad (rete diretto)	16
G		L	
Gateway.	58,60	LED del centralino	4
Gateway di default	58	Limite di addebito.	27
Gestione addebiti	51	Lingua	27
Gestione download	51	Lista di chiamata d'allarme.	24
Gestione rubrica.	51	M	
I		Maschera IP di rete	59
Identificazione di abbonato disturbatore.	15	Melodia.	44
Impegno automatico della linea urbana	10	Memoria	30
Impegno di un fascio	11	Menu di sistema.	27
Impegno mirato di un fascio	11		

- Messa in opera del centralino 44
- Messa in servizio di un telefono IP 50
- Messaggio in uscita 14
- MFV 1
- Microdrive 31
- Modalità di selezione 1,66
- Modalità di selezione ad impulsi 66
- Modulo DSP 50
- MTU 58
- N**
- Netbios 58
- Netbios Name Server 58
- Non trasmettere il proprio numero temporaneamente
13
- Numero del servizio 43
- Numero di Voicebox 30
- Numero telefonico
per la chiamata successiva 13
- O**
- Output dei record degli addebiti. 26
- P**
- Parlare contemporaneamente con due interlocutori
20
- Partial Rerouting. 3
- PC
requisiti 54,56
- Permettere / disabilitare l'avviso di chiamata in attesa
17
- Peso 66
- Piano di numerazione interno 43
- Pick up 11
- PIN 1
Precauzioni per impedire l'abuso da parte di terzi
47
- PIN 2
sicurezza per impostazioni dall'esterno . . . 47
- PIN Voicebox 39
- Prefisso di teleselezione 44
- Prenotazione della porta ISDN esterna 13
- Prenotazione di un fascio 13
- Prima messa in opera. 44
- Problemi e rimedi 64-68
- Professional Configurator 51
- Programma di configurazione Windows 51
- Programmi PC del CD-ROM. 51
Adobe Acrobat Reader 52
- Pulire. 2
- R**
- RAS 63
- Requisiti del PC 54,56
- Rete diretto (keypad) 16
- Richiamata (automatica)
impostare. 12
- Richiamata (automatica)
cancellare. 12-13
impostare. 12
su libero non risponde 12
su occupato 12
- Richiamata automatica
cancellare. 12
su libero non risponde 12
su occupato 12
- Richieste di nome Netbios 61
- Ripresa
da chiamate 11
dal segreteria telefonica. 11
- Rispondere ad una chiamata in attesa 18
- Risposta per assente per un determinato derivato 11
- Room monitor. 14
- Rubrica. 13
- S**
- Segreteria telefonica. 11,28
- Selezione ad impulsi 66

Selezione breve dalla rubrica telefonica	13	Teleprogrammazione	46
Selezione in blocco	23	Temperatura ambiente	66
Server DHCP	59	Tempo di memoria per Voicebox	30
Server DNS.	58	Terminali analogici.	1
Simboli	2-5	Trasferire.	18
Sveglia	23	Trasferire una chiamata	18
T		TTL	58
TAPI nella LAN	52	U	
Tasto Flash	1	Uso	1
t-DSL	61	Uso del Voicebox da un telefono	32
T-DSL	60	Uso der Telefoni di sistema	27
Teams	21	V	
Telefonare	10	Visualizzazione degli addebiti	26
Telefonare contemporaneamente con due interlocutori 19		Voice box	28
Telefoni di sistema	27	W	
Telefono della reception	23	Windows 95 / NT4	55
Telefono in camera	23		

bintec elmeg GmbH
Südwestpark 94
D-90449 Nürnberg

Per informazioni relative a supporto e servizio visitare il nostro sito Internet
www.bintec-elmeg.com nell'area Service / Support

Con riserva di modifiche
Ausgabe 6 / 20131217